

RUNDBRIEF

CIRCULAR OTOÑO 2014

Freunde der
Erziehungskunst
Rudolf Steiners



20 AÑOS WALDORF ONE WORLD-DAY

KIRGUISTAN grandes pasos hacia una comunidad social

CHINA el camino de la pedagogía Waldorf

COLOMBIA una nueva casa para Arca Mundial

ACERCA DE NOSOTROS

La **Asociación Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner** impulsa desde 1976 Escuelas, Jardines de Infancia Waldorf, instituciones de Terapia Social y de Pedagogía Curativa, así como proyectos sociales para posibilitar buenas oportunidades de formación a personas de todo el mundo. Con éxito: hasta ahora pudieron ser impulsadas más de 600 instituciones de todo el mundo, que también fueron acompañadas por el compromiso de voluntarios.

Nuestras áreas de trabajo

Apoyamos a instituciones de Pedagogía Waldorf de todo el mundo, tanto en temas económicos como jurídicos y transferimos las **donaciones al extranjero en un 100%**. A través del **Fondo de Ayuda Internacional** respondemos de forma rápida y urgente apoyando las necesidades de escuelas y jardines de infancia Waldorf, así como también de instituciones de pedagogía curativa y de terapia social. Nuestro sistema de **padrinazgos para la formación** posibilita que niños de familias carenciadas concurren a una escuela Waldorf. Apoyamos con **becas** la formación de maestros y educadores de primera infancia en todo el mundo. Conjuntamente con fundaciones y con el Ministerio Nacional para la Cooperación y el Desarrollo Económico (BMZ) participamos en la financiación de **edificios escolares**. Mediante el **WOW-Day (Waldorf One World)** coordinamos el compromiso de los alumnos por los proyectos Waldorf en todo el mundo. Dentro del área del **Servicio Voluntario** organizamos el trabajo de jóvenes en instituciones antropológicas alemanas y del extranjero. Somos una de las mayores organizaciones civiles de Alemania con casi 1.000 voluntarios por año. En esta área hemos sido certificados con el sello de calidad Quifd por el alto nivel de nuestros servicios. Con el programa „**weltwärts**“ [juego de palabras, “en la dirección del mundo / hacia el mundo”] del BMZ y del **Servicio internacional de voluntariado joven** del Ministerio Nacional de Familia, Jubilados, Mujeres y Juventud (BMFSFJ) podemos financiar el servicio voluntario de personas en el extranjero. El nuevo **Servicio de voluntariado nacional** del BMFSFJ está abierto tanto a voluntarios alemanes como extranjeros y posibilita -lo mismo que el **Año voluntario social (FSJ)**- el servicio en instituciones antropológicas de Alemania. La **Pedagogía de emergencia** se dedica a personas traumatizadas en zonas de guerra y catástrofes.

Consejo de dirección: Nana Göbel, Henning Kullak-Ublick, Bernd Ruf, Andreas Schubert

Participe en la acción 10%

Desde hace años transferimos 100% las donaciones para proyectos del extranjero, al tiempo que financiamos los gastos de nuestra Asociación independientemente, a través de socios y donantes individuales. Para que la Asociación Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner pueda continuar activa en el futuro, transfiriendo donaciones, acompañando proyectos y dándolos a conocer al público general, le estaríamos muy agradecidos si pudiera participar de nuestro emprendimiento 10%. Aumente su donación para padrinazgo o para proyectos en un 10% que irá a colaborar con el trabajo de los Amigos. Más información al respecto en www.freunde-waldorf.de

Foto de portada:
Shanti Sewa Griha,
Nepal.
Por Carlos Perez

INDICE DE CONTENIDO

- 2 Acerca de nosotros
- 4 Editorial

NUESTRAS ÁREAS DE TRABAJO

- 5 Informe de trabajo de la Asociación de Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner *por Nana Göbel*
- 10 Informe de finanzas *por Eleonore Jungheim*
- 14 El Fondo Internacional de Ayuda, *por Eleonore Jungheim*
- 16 Novedades del servicio voluntario, *por Stefan Wurster y Michaela Mezger*
- 18 Experiencia durante el servicio voluntario: un año en Järna, *por Laura Joisten*
- 20 Pedagogía de emergencia para asilados de Irak, *por Bern Ruf*
- 22 Gazastreifen: nueva intervención de Pedagogía de emergencia

TÍTULO

- 23 WOW-Day 20 años de intervención de alumnos, *de Olivia Girard*
- 26 WOW-Day 2013: Cartas de agradecimiento

WALDORF DE TODO EL MUNDO

- 27 COLOMBIA una nueva casa para el Arca Mundial, *por Jaspar Röh*
 - 28 Novedades de la Pedagogía Curativa y de la Terapia Social, *por Thomas Kraus*
 - 30 ISRAEL entre el desierto y la ciudad, *por Nana Göbel*
 - 32 KIRGUISTÁN: grandes pasos hacia la Comunidad Social Manas, *por Laurens Krämer*
 - 34 Impresiones de Rusia, *por Peter Marti*
 - 36 CHINA: el camino de la pedagogía Waldorf
 - 40 Noticias breves
-
- 44 Padrinazgos
 - 46 Formulario de donaciones
 - 47 Impresión

Estimado lector, estimada lectora:

Por un lado recibe Usted, con esta circular de Otoño, novedades de los lugares más diversos del mundo, en los cuales individuos con coraje y entusiasmo llevan a cabo sus impulsos e iniciativas, como por ejemplo la fundación de un jardín de infantes o de una escuela. Las motivaciones de estas iniciativas no son ni políticas, ni religiosas, ni económicas, sino que nacen desde una convicción profunda que ubica al ser humano en un posición central, desde la cual puede éste, con la ayuda de la pedagogía Waldorf, crecer y desarrollarse dignamente.

Por otro lado encontrará Usted en esta circular otoñal informaciones acerca de las áreas de nuestro trabajo, como por ejemplo del Fondo Internacional de Ayuda, o de los Padrinazcos, por medio de los cuales podemos patrocinar iniciativas e instituciones conformes a nuestros impulsos. También incluimos un infome exacto de finanzas del año anterior, tal como lo publicamos cada año en la Asamblea de Miembros, para así poder rendir cuentas del dinero que nos ha sido confiado para la financiación de proyectos en el mundo entero.

Después de haber hechado, en la circular anterior, una mirada al movimiento Waldorf con sus actores en China, nos muestra Ben Cherry en esta circular, en forma muy perceptiva, cuales son las condiciones culturales que hacen florecer el movimiento Waldorf, y cuales son los aspectos que requieren enorme sensibilidad.

También me es un gran honor anunciar que tanto la campaña de alumnos WOW- Day cumple actualmente 20 años (casi 21y por lo tanto „adulto“), lo cual celebraremos con un premio, como también los servicios de voluntarios, los cuales comenzaron en el año 1994 con el primer voluntario Rasmus Precht. Yo mismo hice hace seis años mi servicio voluntario en Brasil, por medio del cual tomé contacto con el trabajo de los Amigos de la Educación Waldorf. A este hecho agradezco hoy el poder escribir esta editorial.

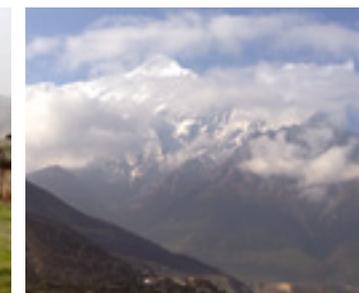


Le deseo a Usted mucho placer al leer esta lectura.

Con agradecimiento
Jaspar Röh

Desde el trabajo de los Amigos del Arte de Educación

Hace 100 años dió Rudolf Steiner algunas conferencias para los maestros de la primera escuela Waldorf, en las cuales caracterizaba el fundamento de la pedagogía Waldorf desde la posición del maestro. ¿Qué el lo más esencial? Que haya una relación profunda basada en la percepción entre el maestro y el alumno, una relación que crece por el hecho de que el maestro observa sus propias actitudes y los efectos que provoca en el alumno y en base a esas percepciones se muestra dispuesto a transformar sus hábitos, es decir, se educa a sí mismo, ejerciendo así una influencia positiva en el alumno. ¡La mejor educación es la autoeducación! Esa analogía entre la autoeducación del maestro y la influencia saludable, o en el caso contrario, enfermiza en el alumno, tiene que ser tomada en cuenta en todo el mundo.



Junta directiva Nana Göbel, Jardín de infantes en Pokhara con vista a la cordillera Annapurna, en Nepal.

Rudolf Steiner destacó en el año 1924 que la escuela Waldorf no tiene solamente la tarea de educar al niño como individuo, sino también de ejercer influencia en la sociedad. El observó que el materialismo de nuestra civilización comenzaba a expandirse en forma rasante, y que también los valores morales se “materializaban”: „ si la humanidad del mundo civilizado no quiere hundirse en una incultura, entonces es necesario un cambio, un giro hacia lo espiritual“.

Desde el fin de la década de los 80 se puede observar que hay un creciente interés para con la pedagogía Waldorf, y que se han fundado numerosa cantidad de escuelas y jardines. ¿Puede ser que sea éste un indicio de un latente deseo de crear una nueva cultura, una cultura humanística, una cultura de dignidad? Obviamente que es éste un ideal muy alto, que no siempre puede ser transformado en realidad. Este ideal es siempre de inclusión y tendrá que ser mantenido, si es que la

pedagogía Waldorf quiere ganar reconocimiento en todo el mundo.

En los últimos años fundaron algunas personas con cierto amor al riesgo, jardines de infantes, por ejemplo, en la isla de habla francesa La Reunion en el océano Indico, en Zanzibar, la isla trópica de Tansanía, en Pabu Ki Dhani, en el desierto de Thar Rajasthan en India, en los rascacielos de Chongqing, una ciudad del tamaño de Austria, en Pokhara al pie de la cordillera de Annapuna en Nepal, en Lumakanda en el oeste de Kenia, casi en las orillas del lago Viktoria, en Tarapoto al borde de la selva peruana del Amanzonas. Se puede decir, por lo menos desde nuestra perspectiva en Berlin: en las zonas más apartadas de la tierra. Y si hechamos una mirada a las personas que fundan escuelas en Kinshasa, o en Erbil o en Neuquén, entonces queda sobreentendido: la pedagogía Waldorf se extiende en el mundo entero.



Los miembros de la Asociación de los Amigos han asesorado en los últimos meses escuelas, jardines e instituciones de pedagogía curativa, tanto nuevas iniciativas como también fundaciones ya establecidas, en las cuales surgieron complicaciones. La escuela Waldorf Windhoek, Namibia, por ejemplo, está a punto de inaugurar un nivel secundario con orientación de profesiones. Para este proyecto es necesario, no solamente la construcción de un edificio adecuado, sino también el reconocimiento estatal de los programas de formación, los cuales, tanto en Namibia como en el resto de Africa son sumamente escasos; y por último también es indispensable contratar docentes con formación profesional. En Katmandú, Nepal, había comenzado a desmoronarse una pequeña escuela Waldorf. Para su salvación fue necesario reformar completamente las estructuras directivas. Los maestros no habían visitado ninguna capacitación hacía varios años y se mostraron muy agradecidos por un curso que dió una colega israelita. Ahora volvió esta pequeña escuela a la normalidad, y comenzó a crecer en el número de alumnos.

El acompañamiento del cuerpo de docentes, la percepción recíproca y la cooperación son los instrumentos esenciales en los cursos de capacitación para maestros. Para estos fines ponemos nosotros siempre a disposición nuestros recursos. En los últimos meses se realizó el 9. encuentro de maestros en Asia central, organizado por los colegas de Bischkek, Kirguistan. Para este encuentro vinieron colegas de Kasachstan, Kirguistan, Tadschikistan y Siberia, siempre y cuando las situaciones políticas lo permitieron. También se encontraron en Vilnius, Lituania, representantes de Europa del medio Este, gracias a una invitación del IAO (asociación internacional de pedagogía Waldorf en Europa del Medio Este) con la cual nosotros cooperamos en forma muy estrecha. En Taiwan se realizó la 4. Konferencia Waldorf en idioma chino con más de 500 participantes de Taiwan, China, Hongkong y Malasia. Fue ésta una gran fiesta de aprendizaje con muchos aportes de colegas y de alumnos de las 10 escuelas Waldorf de Taiwan. En Perú se realizó una semana de capacitación para maestros Waldorf, que no sólo estuvo, con más de

100 personas, muy bien visitada, sino que también reunió por primera vez a todas las escuelas Waldorf de Perú. En todos estos eventos se percibió un interés de apoyar la pedagogía Waldorf, que trasciende la motivación de la propia escuela o de la propia persona; un interés que tiene que ser cultivado regularmente para que fluya en la cotidianidad.

Por supuesto que nosotros también cumplimos con nuestras tareas tradicionales, ayudando por ejemplo a escuelas con problemas en la financiación de la construcción, en el mayor de los casos en cooperación con fundaciones de donación. Junto con representantes de esas fundaciones nos reunimos tres veces al año para debatir la forma de ayuda que podemos ofrecer. Este año otorgamos una financiación para la construcción de edificios en Pecs, Ungría, en Adazi, Lituania, en Tartu, Estonia, en Irkutsk, Rusia, en

Izquierda: Nivel Secundario en Windhoek, Conferencia en Taiwan, presentación de la escuela Waldorf Tartu, Obra de teatro de Navidad de la escuela Waldorf Adazi.





izquierda: Alumnos de la escuela Waldorf en Katmandú, derecha: Jardín de infantes en La Reunión.



Hancheng, China, en Santos, Brasil, y en Luján, Argentina. Otras peticiones no fueron todavía resueltas, como por ejemplo, la escuela Waldorf en Zelenograd, en Rusia, que fracasa por la falta de fondos en la región de Moscú. Para la petición de la escuela Waldorf de Bangkok, que ya está establecida en forma sólida, y que quiere fundar, siempre y cuando se encuentre la infraestructura necesaria, un centro de formación de maestros, quisieramos encontrar donaciones.

Otro ámbito de nuestras tareas es el ya mencionado acompañamiento por medio de mentores. A menudo nos llegan peticiones de escuelas para financiar el viaje de colegas expertos, quienes permanecen algunas semanas, a veces también un año entero, acompañando así procesos de aprendizaje en las escuelas del exterior. En este sentido pudimos ayudar a la escuela en Timisoara, Rumania, como también la escuela en Naibori-Mbagathi, Kenya, la Steinerschule Bangalore, India, la pequeña escuela en Varcea de Roca, Brasil. También el apoyo a los coordinadores de escuelas

y jardines es una parte de nuestras tareas, como lo hacemos ya hace años en China. De una manera similar otorgamos apoyo a los docentes que ofrecen cursos de preparación a los futuros maestros Waldorf y educadores de jardines en el este de Africa, de manera tal que se solidifique la estabilidad del movimiento en toda la región.

En el año 1994 ofreció sus servicios el primer voluntario en Sudáfrica, acompañado por unos Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner. Entretanto financiamos ya unos 7.000 voluntarios en todo el mundo. En este marco fue celebrado, del 3 al 5 de octubre en la escuela Waldorf de Colonia, Alemania, el aniversario de dichos servicios con el título: „ 20 años de servicio voluntario y de impulsos de desarrollo para el individuo y la sociedad“.

Para el ciclo lectivo 2014/2015 hemos enviado ya unos 700 voluntarios al exterior. Un nuevo aspecto a subrayar es el hecho de que los mismos ex-voluntarios son los que dan actualmente los seminarios de servicio voluntario al exterior.

En los años anteriores creció en las escuelas Waldorf y jardines de infantes de Alemania el interés de trabajar en forma conjunta con la Asociación de Amigos e incorporar aquí voluntarios del exterior. Muchos de los voluntarios absuelven, luego del servicio, un estudio pedagógico o educativo, de manera que el marco de los servicios voluntarios impulsa el crecimiento de la formación.

78 voluntarios provenientes de 29 países ofrecieron este verano en Alemania sus servicios. La mayoría de los participantes vinieron de Brasil, Colombia y Georgia. También pudimos recibir voluntarios de Ruanda y Tailandia. Especialmente vendrán este año jóvenes mujeres de China, donde está creciendo rápidamente el movimiento Waldorf.

Un motivo que nos alegra muchos es que muchos ex-ayudantes ahora trabajan como padres y madres en instituciones de pedagogía curativa alemanas e incorporan otra vez nuevas generaciones de ayudantes.

El área de la pedagogía de emergencia estuvo especialmente caracterizada este año por las crisis humanitarias en Kurdistan-Irak y en la Franja Gaza. En agosto hubo una acción de pedagogía de emergencia en Dohuk, en el norte de Irak. Para este fin se pudieron congregarse algunos voluntarios, quienes recibieron una formación preparatoria. Los niños refugiados pudieron así recibir apoyo post-traumático pedagógico en forma continua. Un nuevo Training está planeado para Noviembre. Los Amigos trabajan ya desde el año 2013 en

diversos campos de refugiados en Kurdistan. La organización Nawa Center für Culture and Arts ofrece desde Julio pedagogía de emergencia para estabilizar a los niños traumatizados y re-traumatizados por las nuevas olas de violencia. Los Amigos ofrecerán del 25. 10 hasta el 8. 11 ayuda pedagógica en la Franja de Gaza en Dir El Balah y en la ciudad de Gaza. En este caso se tratará de ofrecer estabilidad y ayuda psicosocial a los pedagogos de emergencia locales.

También en localidades menos mencionadas aportaron los pedagogos de emergencia una gran ayuda. En las Filipinas se realizaron en febrero, en mayo y en octubre intervenciones de pedagogía post traumática. En estrecha colaboración con el movimiento Waldorf local surgieron 3 centros de protección para niños. En Kenia se inauguró un proyecto en el campo de refugiados Kakuma con el nombre „Proyecto Waldorf Kakuma, organizado por pedagogos locales, quienes trabajan en cooperación con la escuela Waldorf Nairobi. En Bosnia, luego de las inundaciones en mayo de este año, se realizó un trabajo de pedagogía de emergencia. Más allá de las intervenciones concretas, se realizan en todo el mundo seminarios con el tema de pedagogía de emergencia, psicotraumatología y prevención en zonas de catástrofes. Del 10 al 12 de abril del 2015 se realizará Karlsruhe, Alemania, un simposio anual de pedagogía de emergencia.

Todo este trabajo sucede con el de trasfondo de los motivos ya mencionados, los cuales actúan desde el comienzo como fuente de inspiración y que cada año adquieren más y más importancia, ya que las circunstancias de crisis en las que está atravesando la humanidad también aumentan de peso. Nuestro trabajo debe ser valorado como semillas para un futuro con más dignidad y humanidad. Para que estas semillas hechen brotes, es necesario que este trabajo sea apreciado y valorado por todos los participantes, por lo padres, los alumnos los maestros y los ayudantes involucrados en el movimiento Waldorf.

Nana Göbel

UTILIZACIÓN DE LOS FONDOS	2013	2012	ORÍGEN DE LOS FONDOS	2013	2012
A. Internationaler Hilfsfonds					
Waldorfschulen / Kindergärten	1.905.645,23	2.431.864,10	Einzelspender	1.711.980,47	2.215.849,58
Ausbildung / Seminare / Stipendien	610.350,60	707.786,99	Stiftungen u.a.	1.353.676,21	1.081.966,67
Heilpädagogik / Sozialtherapie u. -arbeit	1.365.403,74	1.336.045,18	Schulen / Kindergärten / Heilpäd.	128.480,78	196.239,78
überregionale Aufgaben	<u>338.424,56</u>	<u>62.814,49</u>	Sonderaktionen / WOW Day etc.	396.157,52	370.628,18
Zwischensumme	4.219.824,13	4.538.510,76	Sonderaktion / Fonds Einsatzstellen	8.792,79	19.253,24
Zweckbetrieb Katalog / Video	432,52	572,80	Staatliche Zuwendungen BMZ	<u>554.784,50</u>	<u>473.554,00</u>
Zwischensumme	4.220.256,65	4.539.083,56	Zwischensumme	4.153.872,27	4.357.491,45
Bildung Rücklagen	<u>0,00</u>	<u>389.917,60</u>	Zweckbetrieb Kataloge/Video	<u>122,31</u>	<u>2.802,05</u>
Abgänge Int. Hilfsfonds	4.220.256,65	4.929.001,16	Zugänge Int. Hilfsfonds	4.153.994,58	4.360.293,50
			Beiträge Mitglieder	162.863,00	154.129,15
			Spenden	113.623,71	78.445,76
			Zinsen / sonst. Einnahmen	148.435,81	163.317,23
			Kostenerstattungen	2.780,61	4.173,45
Personalkosten	297.984,92	304.404,34	Verwaltungsanteil staatl. Zuw. BMZ	36.932,58	6.432,07
Sachkosten	<u>166.325,07</u>	<u>143.753,70</u>	wirtschaftl. Geschäftsbetrieb	<u>3.000,00</u>	<u>7.200,00</u>
Zwischensumme	464.309,99	448.158,04	Zwischensumme	467.635,71	413.697,66
Bildung Rücklagen	<u>42.195,55</u>	<u>0,00</u>	Auflösung Rücklage	<u>38.869,83</u>	<u>34.460,38</u>
Abgänge Arbeit des Vereins	506.505,54	448.158,04	Zugänge Arbeit des Vereins	506.505,54	448.158,04
B. Notfallpädagogik					
Personalkosten	87.871,90	65.054,28			
Sachkosten	2.291,89	4.572,59			
Gaza	69.329,44	241.235,13			
Flüchtlingslager Kakuma, Kenia	182.690,69	203.157,81			
Syrische Flüchtlingslager (Irak, Libanon)	58.283,22	0,00	Spenden	312.149,15	126.523,79
Philippinen	33.206,42	0,00	öffentliche Mittel Auswärtiges Amt	-12.604,38	253.907,75
Internat. Seminare zur Notfallpädagogik	20.862,25	35.920,32	Aktion Deutschland hilft	67.368,50	194.286,52
weitere Einsätze (China, Japan u.a.)	10.860,08	6.979,61	Kostenerstattungen	2.898,52	0,00
übergreifende Ausgaben + Ausrüstung	<u>12.507,88</u>	<u>29.397,53</u>	sonstige Erträge	<u>2.689,07</u>	<u>1.343,61</u>
Abgänge Notfallpädagogik	477.903,77	586.317,27	Zugänge Notfallpädagogik	372.500,86	576.061,67
C. Freiwilligendienste Ausland					
Personalkosten	1.495.083,20	1.330.835,16			
Sachkosten	292.122,09	370.833,26			
Reisekosten	562.075,27	584.471,15			
Versicherung	369.367,07	350.345,00			
Taschengeld	784.646,91	894.040,15			
Kost und Logie Zuschuß	340.037,00	272.458,21			
Seminare + Ehemaligenarbeit	759.387,85	684.158,04			
Sonstiges	116.864,54	98.066,14	Unterstützerkreise und Spenden	1.485.145,06	1.338.946,72
Fonds Einsatzstellen / Hilfsfonds	8.792,79	19.253,24	Staatliche Zuwendungen	3.353.497,24	3.401.928,63
Weltwärts - und danach	73.143,49	63.618,87	Kostendeckungsbeiträge Freiwillige	7.727,58	10.933,32
Rückzahlung Unterstützerkreisspenden	2.300,00	1.950,00	Einsatzstellen Ausland	268.276,44	183.969,55
Rückzahlung öffentliche Mittel	<u>3.937,50</u>	<u>51.515,25</u>	Kostenerstatt. Seminare + Sachkosten	104.609,20	47.130,67
Zwischensumme	4.807.757,71	4.721.544,47	Zinsen / sonstige Einnahmen	8.905,52	0,00
Bildung Rücklage	<u>773.877,31</u>	<u>125.932,19</u>	Kostenerstattungen sonstige	<u>8.936,88</u>	<u>11.783,45</u>
Abgänge FWD Ausland	5.581.635,02	4.847.476,66	Zugänge FWD Ausland	5.237.097,92	4.994.692,34
D. Freiwilligendienste Inland					
Personalkosten	942.136,04	699.268,64			
Sachkosten	213.309,39	191.806,66	Erstattung BFD - TG / RK	1.288.979,70	941.678,91
BFD Taschengeld + SV	1.309.569,44	930.560,03	staatliche Zuwendungen	488.135,91	491.597,57
Versicherung Incoming	19.533,41	19.325,14	Einsatzstellen Inland	1.168.732,34	929.953,74
Seminare / päd. Begleitung	687.833,17	385.478,74	Spenden Flugstipendien	7.627,61	9.495,99
Flugstipendien	<u>12.341,31</u>	<u>14.509,99</u>	sonstige Einnahmen	<u>49.994,69</u>	<u>1.157,99</u>
Abgänge FWD Inland	3.184.722,76	2.240.949,20	Zugänge FWD Inland	3.003.470,25	2.373.884,20

Confianza origina libertad

En cuanto a la utilización del dinero estamos acostumbrados a orientarnos hacia normas de contribución y retribución, de eficacia y de ganancia. Cada día nos encontramos calculando, cambiando mercadería por dinero, comparando precios. A menudo decimos: para adquirir ésto o aquéllo me hace falta tanto dinero. En cambio, ¡qué sensación de libertad que nos da una donación! Alguien decide donar dinero, en forma totalmente libre y sin retribución alguna. El dinero donado provoca en aquel que lo recibe un sentimiento de confianza; la propia fuerza de voluntad se fortifica. A partir del momento en que alguien recibe una donación, puede entonces esta persona o entidad realizar aquello que considera necesario. De esta manera se pueden convertir las visiones en realidad.

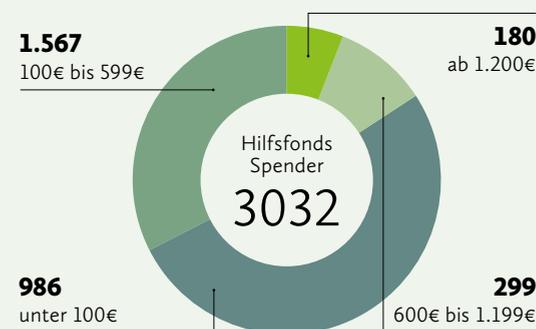
En el **origen de los fondos y su utilización** están incluidos todos los fondos para proyectos en el exterior en el rubrico A Fondo de Ayuda Internacional. En el año 2013 hemos recibido en total 4,15 millones € para el favorecimiento de instituciones en el exterior. La mayoría de los fondos los recibimos de parte de personas privadas. En el año 2013 hemos recibido por parte de 3.032 personas en total 1,7 millones € para financiar proyectos en el exterior. Si se consideran las donaciones desde 10.000 € por persona, entonces recibimos en el año 2013 de 14 personas 620.000 €. Eso correspon-

de a un 36% de las donaciones individuales. El año anterior habían sido 1.065.000 de 17 personas. La disminución con respecto al año anterior se debe a una donación de una suma muy importante dedicada a una escuela en Sudáfrica.

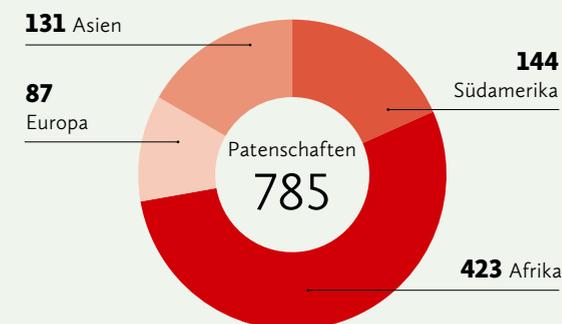
El número de donantes no ha variado: de 3.032 en comparación con 3.032. Esta noticia es muy especial porque muchos donantes sólo donan una vez al año para la convocatoria de invierno. La convocatoria de Navidad para el trabajo de pedagogía de emergencia en el campo de refugiados de Kakuma no está incluida en el Fondo Internacional de Ayuda, sino que será expuesta en el rubrico B Pedagogía de emergencia.

Por medio de la **campaña de padrinazgos 2013** pudimos ganar muchos donantes nuevos para los bonos de formación. Por el momento tenemos a cargo 785 padrinazgos de formación en 50 escuelas en el mundo entero, de las cuales 423 posibilitan que los niños visiten las escuelas en Africa. Los padrinos reciben 2 veces al año un informe de su ahijado, quien también actúa como mensajero de su escuela. Los padrinazgos de formación son una buena alternativa para las escuelas en el exterior para aumentar sus ingresos, y así también poder inscribir niños provenientes de familias de escasos recursos.

Donaciones según el importe de donación



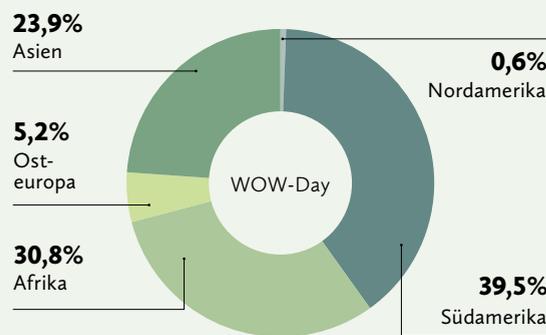
Número de padrinazgos en cada región



La segunda fuente importante de recursos para financiar el movimiento Waldorf internacional son las fundaciones de utilidad pública: 1.35 millones € fueron recaudados en el año 2013. Mientras que los donantes privados generalmente donan una suma entera, ofrecen las fundaciones de utilidad pública un plan de financiación detallado. El aumento de la suma en el año 2013 se debe a una financiación para un fondo de construcción de una escuela Waldorf en Norteamérica. Ya que las escuelas en Norteamérica no reciben ninguna subvención del estado, nos alegramos mucho de esta posibilidad de construir un edificio escolar.

También hemos recibido 128.000 € de parte del movimiento alemán para escuelas en el exterior. En este marco quiero destacar especialmente la colaboración de la escuela Uhlandshöhe, que hace ya muchos años que otorga sumas muy generosas recaudadas en el basar. Es una gran satisfacción saber que el sentimiento de solidaridad con el movimiento Waldorf en el exterior esté tan arraigado en esta escuela. Nos alegramos mucho cuando las escuelas dedican una parte de sus recaudaciones de los basares para estos fines.

Distribución de las ganancias de WOW-Day 2013



WOW-Day (Waldorf One World-Day)

Un crecimiento muy considerable mostró el WOW-Day. En el último año organizaron alumnos de 194 escuelas en 31 países un día entero diversas acciones recaudando en total 390.000 euros. Gracias al WOW-Day se pudieron apoyar 91 proyectos, sobre todo para instituciones en Sudamérica y África.

Utilización de Fondos de Ayuda Internacional.

En el año 2013 pudimos depositar 4.2 millones € en el exterior. En esta suma están incluidos 193.000 € del Fondo de Ayuda Internacional, lo que corresponde a un 4.59 % del total de las donaciones. Este año fue extraordinaria la gran parte de emisiones en el marco de proyectos de construcción BMZ. (Ministerio para el trabajo conjunto de desarrollo). Con un 20 % dobló el porcentaje del año anterior. Esto se debió a que los proyectos del año 2012 se habían demorado, de modo que los fondos del 2012 fueron repartidos juntos con los del 2013.

También es interesante mencionar que en Hawzien desarrollamos un proyecto escolar y que pudimos invertir 4 veces más en la terapia social.

BMZ Medellin, Arca Mundial, Columbia	266.249,95
BMZ Hue, Bamboo Family, Vietnam	251.488,47
BMZ Hawzien, Etiopía	202.075,81
BMZ Belgrado, Serbia	48.000,00
BMZ Eriwan, Mayri, Armenia	31.450,00

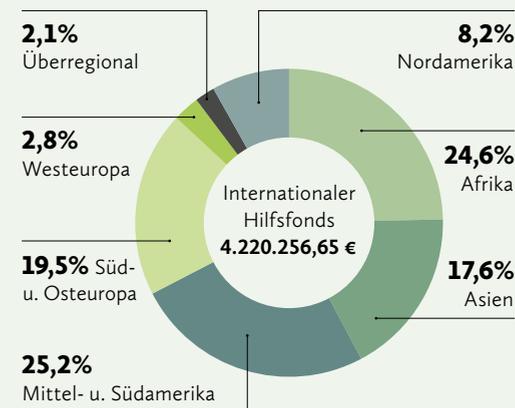
En general, la repartición de los fondos en los diversos continentes, fue mucho más equitativa que en los años anteriores. Por un lado, debido a la repartición de los proyectos del BMZ en todos los continentes, por otro lado porque este año nos esmeramos más en apoyar también a la Europa del sur y del este. Debido a las tensiones en la situación política y económica de Hungría, hemos aumentado las donaciones para el movimiento Waldorf. (125.000 €). En Lituania hemos depositado 51.000 € para la renovación de edificios en las localidades de Kaunas, Kazlu Ruda y Vilnius. En Serbia pudimos favorecer la terapia social con un proyecto BMZ y también la fundación de un jardín de infantes.

En Sud y Centroamérica pudimos enviar en total 1,06 millones €, de los cuales fueron enviados 405.000 a Colombia. A parte de la construcción del edificio de la institución de pedagogía curativa Arca Mundial, (266.000 €) pudimos apoyar también el trabajo social CES Waldorf en Bogotá con

80.000 €, de los cuales 34.000 € fueron provenientes de WOW-Day. Así sigue siendo CES Waldorf el líder de los proyectos de WOW-Day. En la favela Monte Azul, en San Pablo, pudimos enviar 191.000 € por medio de donaciones con meta predestinada para este fin. En San Marcos La Laguna, Guatemala, se pudo terminar de financiar la construcción de la escuela Caracol y los gastos cotidianos pudieron ser subvencionados por medio de patrocinadores. (47.000 €).

A África se enviaron nada menos que 1,04 millones €, de los cuales se asignaron 276.000 € a Sudáfrica. Con el Centre for Creative Education en Kapstadt se mantiene un estrecho contacto, (58.000 €), el cual recibe cada vez más apoyo de la misma Sudáfrica. En Namibia hemos depositado 420.000 €, la mayor parte proveniente de donaciones de meta predeterminada para apoyar la escuela Waldorf Windhoek. La escuela en Dar Es Salaam, Tanzania, (54.000 €), se ha podido perforar una fuente para proveer con agua al edificio escolar. Una gran alegría nos ha dado la fundación de la nueva escuela Waldorf Nyeredizi, en Harare, Simbabwe, la cual se ha podido apoyar con donaciones de patrocinadores.

Utilización de donaciones en cada región 2013



continuación en la pág. 14

Pedagogía de emergencia

En el marco de la pedagogía de emergencia tuvimos en el año 2013 bastante más gastos que entradas, cuya diferencia fue cubierta por los saldos del año anterior. Los programas de ayuda del estado para Gaza y los de la „Acción Alemana Ayuda“ para Kakuma cumplieron su plazo contractual, de manera que las entradas para estos territorios disminuyeron.

La pedagogía de emergencia fue financiada este año en su mayor parte por donaciones provenientes de la petición de invierno para el trabajo en los campos de refugiados de Kakuma (150.000 €) y por la petición para Filipinas luego del Taifun Haiyan (29.000 €).

B Pedagogía de emergencia	2013	2012
Donaciones	312.149,15	126.523,79
Petición de Kakuma	-149.934,87	0,00
Donaciones NFP sin petición de Kakuma	162.214,28	126.523,79

Servicios de voluntarios en el exterior

Con 685 voluntarios, que comenzaron en el 2013 con su trabajo en el exterior, permaneció el número de voluntarios en el mismo nivel que el año anterior. Los voluntarios fundaron para la financiación de su servicio círculos de donantes. Este año pudieron reunir 6173 donantes, quienes aportaron un total de 1,48 millones € con el fin de favorecer este trabajo.

Servicio de voluntarios en el interior.

En el año 2013 empezaron su trabajo 624 voluntarios del exterior en Alemania. (517 en el año 2012). Luego de la anulación del servicio civil en Alemania, habíamos comenzado en el año 2011, a pedido de Antropoi (Asociación de servicio social antroposófica), con un proyecto piloto. No habíamos esperado que hubiera una oferta de voluntarios tan grande y en tan corto plazo en las instituciones alemanas.

En Asia hay dos grandes conferencias para formación de maestros. El encuentro Asien Waldorf Teacher Konferenz se realizó este año en Seoul, Korea, y el seminario de Asia central en Bishkek, Kirgunistán. Para estas conferencias fueron remunerados los gastos de los participantes y de los maestros (20.000 €). Aparte del BMZ proyecto para la terapia social en Vietnam y Armenia, queremos destacar el trabajo conjunto intenso que mantenemos con China. Para apoyar el movimiento de escuelas y jardines Waldorf en dicho país, que está creciendo en el último tiempo enormemente, hemos invertido 37.000 € para la formación de gremios y para traducciones. En la provincia de Shanxi hemos enviado 36.000 € para la renovación de la escuela Hancheng. Nuevos proyectos que hemos incorporado este año son la escuela Waldorf Amor en Pune, India, y el trabajo terapéutico-social en Baddegama, Sri Lanka.

100% Transmisión de donaciones y financiación de nuestro trabajo.

El rubrico A Fondo de Ayuda Internacional está dividido en dos secciones. Una sección abarca las donaciones y transmisiones a favor de todas las instituciones en el mundo entero. Las donaciones que recibimos en este sector son transmitidas 100% al exterior. La otra sección abarca los gastos administrativos de nuestro propio trabajo. Por ejemplo, gastos de viajes de asesoramiento, la contabilidad de nuestras donaciones, la organización de los patrocinios, el trabajo de publicidad de las circular o de la página web, las tratativas con las fundaciones públicas y muchos gastos más. Para cada uno de los ingresos estamos informados, si se pretende financiar con ellos proyectos en el exterior, o si están asignados para nuestro trabajo administrativo. De esta forma llevamos una contabilidad separada de ambos sectores, con todos los ingresos y gastos correspondientes.

Los gastos de nuestro trabajo fueron en el último año de 464.000 € (los gastos de personal se redujeron por la enfermedad de una persona, lo cual fue compensado con la adquisición de una

El fondo internacional de ayuda.

Supongamos que un grupo de padres y maestros quieren fundar una escuela Waldorf en un país, donde no hay subvenciones estatales, como en el caso de Alemania, donde casi dos tercios del presupuesto anual son financiados por el estado. Si los padres tienen los recursos necesarios, entonces no hay problema. Supongamos que en este caso quieren los padres y los maestros posibilitar el ingreso de alumnos, cuyos padres no pueden pagar las cuotas escolares. Normalmente renuncian los maestros a una parte de sus sueldos, y tratan de ganar dinero los fines de semana, en los turnos nocturnos o por medio de otros empleos paralelos. Los padres pagan sus cuotas en un pozo común, de manera que algunos aportan más y otros menos.

Pero qué pasa si no hay suficientes padres de altos recursos? En ese caso tenemos la esperanza de que haya suficientes personas en el entorno de los niños que sean testigos del maravilloso desarrollo de su personalidad. Algunas de estas personas formarán parte de un círculo de amigos de la escuela y ofrecerán su apoyo por medio de donaciones. De esta forma les es posible a los padres y a los maestros crear, en forma libre, la escuela donde prosperarán sus niños.

El asunto se vuelve muy problemático cuando surgen gastos extraordinarios. Inversiones en la construcción y renovación de edificios, adquisición de muebles, e incluso los seminarios de postgrado representan un gran desafío en los presupuestos cortos. Por eso recibimos continuamente de todo el mundo peticiones de ayuda, las cuales son debatidas cada mes en nuestras asambleas. Algunas veces cubrimos el déficit con un asesoramiento. Pero la mayoría de las veces se trata de un problema económico. En estos casos utilizamos las donaciones del Fondo

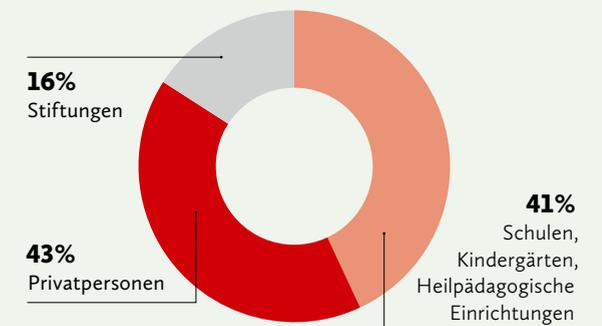
de Ayuda Internacional. A veces alcanzan unas pequeñas ayudas, como por ejemplo el pago de viaje en avión para un mentor sin honorario que da cursos para brindar nuevos impulsos en el cuerpo de docentes.

En los casos en que un país cae en una crisis económica total, como por ejemplo Hungría en el año 2013, entonces luchan las escuelas Waldorf por su sobrevivencia. La recesión provocó desempleo, sueldos bajos provocaron bajas cuotas en las escuelas. El estado redujo las subvenciones e interrumpió los pagos por un año. Como las cuotas de los padres apenas alcanzaban para pagar el sueldo de los maestros, entonces las escuelas suspendieron los aportes para la Unión de Escuelas Waldorf en Hungría. Esto es entendible, pero trae consigo consecuencias fatales, ya que la Unión posibilita la formación de maestros necesaria para obtener el permiso estatal, y realiza trabajos políticos y científicos, los cuales son indispensables para las subvenciones estatales. Por medio del Fondo Internacional de Ayuda pudimos ayudar a la Unión de Escuelas Waldorf de Hungría a salir de la situación de emergencia en la que estaba sumergida.

Los subsidios del Fondo de Ayuda Internacional son inversiones para el futuro. Obviamente que no podemos divisar ahora, de cuáles semillas brotarán los brotes más resistentes, y tampoco podemos saber en el presente, quiénes pedirán ayuda en el mañana. Pero de lo que sí estamos plenamente seguros, es de que estos subsidios fortalecen el desarrollo de las escuelas, y también de que solamente podemos ayudar, en la medida que recibimos donaciones para el Fondo Internacional de Ayuda.

computadora nueva) Dos tercios de estos gastos pudieron ser financiados por las contribuciones de los miembros de la Asociación y por la recaudación de intereses. El tercio restante implica cada año un nuevo desafío. En el año 2013 recibimos donaciones por el valor de 114.000, compuestas por donaciones privadas y contribuciones de fundaciones públicas, tanto del interior de Alemania como del exterior. Dado que los miembros de la Asociación establecen el valor de su contribución por cuenta propia, no existe ninguna garantía de estabilidad. Más bien es válido destacar la confianza y la profunda afinidad de nuestros miembros. La mayoría de las escuelas Waldorf apoyan nuestro trabajo por medio de las cuotas de los socios. Muchas gracias!!

cuotas de socios y donaciones para el trabajo de la Asociación



Agradecemos a nuestros socios y fomentadores que hacen posible nuestro trabajo y nos alegramos por el progresivo aumento de número de personas que participan de la Acción 10%.

El desarrollo sano y positivo de los jóvenes de hoy es decisivo para la competencia de los adultos del mañana. Por esa razón pedimos otra vez: ¡¡ayúdenos a ayudar!! Su donación apoya a los pedagogos que tratan de hacer lo mejor para los niños y jóvenes que les han sido confiados. Usted decide, en qué área se quiere comprometer: el Fondo Internacional de Ayuda, para una escuela que Usted conoce personalmente, para el trabajo de pedagogía de emergencia, un patrocinio o para nuestro trabajo, que posibilita la transmisión de las donaciones al exterior.

**Independientemente de cuál área Usted elija:
¡Su donación construye un futuro mejor!**

Eleonore Jungheim

El cruce de los Alpes, ceremonias reales y comida vegetariana.

En conmemoración de los 20 años de servicio voluntario queremos invitar a Ud. a recordar los acontecimientos que se desarrollaron en los últimos años: Junto con los servicios de voluntarios internacionales ya establecidos, pudo ampliar la Asociación de Amigos en el año 2011 sus ofertas en el área de servicios para el interior de Alemania.

Comenzando modestamente con 200 voluntarios y con un equipo de 6 personas, podemos constatar con orgullo, luego de 4 ciclos, un crecimiento de 500 voluntarios, distribuidos en 300 instituciones antroposóficas y de pedagogía Waldorf, y de un equipo de 19 trabajadores.



Emprendimiento en el taller de cocina, una iniciativa ex-voluntarios. Arriba: arco y flecha en un seminario de cierre.



Este desarrollo positivo del servicio de voluntarios se debe en gran parte al ameno trabajo seminarístico. El servicio de voluntarios del estado federal abarca 25 días de seminario, que en la Asociación de Amigos pueden ser absolvidos en forma de 5 semanas con 5 días cada una. Estos seminarios ofrecen los siguientes temas: Seminario de introducción y orientación, Seminario de intercambio de experiencias, Seminario de transformación y perspectiva, Seminario de actividad político-social, y el Seminario de cierre. Para rendir homenaje a los voluntarios, se les asigna un lugar especial como última etapa del servicio. Así partieron en el verano 300 voluntarios hacia Italia, otros 100 hacia Langeneß, otro grupo pudo gozar de la brisa del velero Fortuna y los últimos voluntarios de la agricultura dinámica cruzaron a pié los Alpes.

El punto máximo del seminario de cierre es el de los discursos mejestuosos, en los cuales cada uno de los voluntarios es honrado por otro colega como un „rey“. Con esta ceremonia finaliza el ciclo de los héroes voluntarios.

El el último tiempo surgió un amplio espectro de iniciativas y de seminarios de perfeccionamiento: a pedido de los mismos ex-voluntarios se realizan estos cursos en lugares de autoabastecimiento, donde son abastecidos por un equipo de cocina de ex-voluntarios. Por supuesto que el punto fuerte de estos cocineros es la comida vegetariana y biológico-dinámica, con productos regionales y de estación. En cada encuentro son abastecidas unas 100 semanas seminares con 2 equipos de cocineros. En total son 500 días de seminario para unas 2500 personas y 37.500 comidas.

Otros grupos de trabajo que surgieron son: un fin de semana de información para la profesión de maestro Waldorf, un curso para ex-voluntarios con el tema de las cartas estéticas de Freidrich Schiller como también un curso de cocina con hierbas silvestres.

por Stefan Wurster y Michaela Mezger

„nuestra motivación es acompañar lo mejor posible el acontecimiento biográfico de un año de voluntariado, así como también hacer surgir iniciativas para mejorar el mundo.

UN AÑO EN JERNA

Mi servicio voluntario en la escuela secundaria de Jerna, Naturbruksgymnasium, Suecia.



Recuerdo nítidamente como yo, un año atrás, estaba sentada frente a mis formularios, después de haber hecho una corta visita en Järna, Suecia. El Colegio Naturbruksgymnasium me había elegido para un trabajo conjunto de servicio voluntario. Era hora de empacar las valijas. Mis amigos y parientes me habían elogiado por mi coraje para el emprendimiento. Yo misma no tenía mucha idea de lo que iba a suceder. Pero ahora que se acercaba el momento decisivo, comencé a tener un poco de malestar. Sin embargo mi espíritu aventurero y mi curiosidad vencieron.

El Naturbruksgymnasium es una pequeña escuela sueca con un sector de agricultura para los alumnos secundarios. También ofrecen un internado, que, durante mi estadía, estuvo visitado por 12 alumnos. Desde el primer momento fui

acogida cariñosamente por las seis maestras, la cocinera experta, el portero y por los dos granjeros y me sentí inmediatamente miembro de la comunidad.

Luego de unas semanas comenzó a regularizarse la rutina cotidiana. Una de mis tareas diarias era levantar la mesa del desayuno. Luego preparar la sala de almuerzo, ya que a las 12 horas en punto llegaban todos los alumnos, las 6 maestras y los granjeros a comer. Para que el almuerzo para 35 personas estuviese listo, era necesario que yo ayudara en la cocina, preparando los postres. Después de una pausa, luego del almuerzo, realizaba diversas tareas, una de ellas, la de choffer. También la eliminación de los desechos, el acomodamiento de las provisiones, y las compras pequeñas eran parte de mis actividades. En trabajo



izquierda: alojamiento en la casa de Suecia. Centro: 30 grados bajo cero. Derecha: carrera de trineos con perros en la puesta de sol a las 3 de la tarde.



conjunto con el portero, pude realizar ciertas tareas pragmáticas en forma independiente, como la renovación de mi baño, el empapelado de la sala común, pintar paredes, algunos trabajos de carpintería y el cambio de las ruedas de invierno del auto.

Ya que yo vivía con las alumnas del internado bajo el mismo techo, pudimos establecer relaciones de amistad. Como el invierno sueco es muy largo y oscuro, hay que compensarlo con salidas de diversión. Con las alumnas hemos pasado muchas horas libres juntas. Los juegos, las manualidades y las horas de repostería fueron un verdadero hit en el invierno. En cuanto los días se hicieron más luminosos y largos, fuimos habitualmente al lago, nadamos en el agua helada o dimos una vuelta con el bote. Con un pedazo de hielo en la mano estaba el sueño de Suecia perfectamente cumplido.

Un mes antes de volver a Alemania tuve una experiencia inolvidable: un training de supervivencia. Dos noches heladas dormimos

en una isla, con bolsas de dormir, con lluvia y cocinando sopa con agua de río. Después que la canoa nos trajo de vuelta al continente, sentí una alegría enorme de haber vivido esta experiencia.

Lamentablemente, después de 12 meses, tuve que decir adiós. Nunca en mi vida había conocido seres tan amorosos y amistosos como en Järna. Tanto las maestras como las alumnas ganaron en forma increíblemente rápida un lugar en mi corazón. La escuela Naturbruksgymnasium en Järna es ideal para el servicio voluntario. Estoy completamente agradecida por haber tenido esta experiencia de voluntariado, donde aprendí tanto acerca de mí misma, de las personas de mi entorno y del mutuo convivir. Esta estadía me abrió también muchas perspectivas para el futuro. Siempre recordaré con agrado el año en Järna.

Laura Joisten

Infancia en estado de alerta. Pedagogía de emergencia para refugiados de Irak.

Nota: todos los nombres fueron cambiados para proteger la privacidad de las personas.



Sobre los techos de las casas de los pueblos y ciudades ocupadas, ondean las banderas negras. La milicia de terror Estado Islámico ocupó en pocos días, en el verano 2014, grandes zonas de residencia de jesidas y cristianos. En las zonas ocupadas hubieron innumerables masacres, exterminaciones y persecuciones. Esta terrorífica milicia provocó el escape de más de cien mil personas. Luego de unas marchas violentas llegaron los refugiados a la provincia kurda de Dohuk, ubicada en la región autónoma de Kurdistán en Irak. Aquí viven los refugiados en espacios estrechos, en escuelas y centros de cultura, en casas a medio construir y en carpas provisorias, como también en alojamientos de emergencia a lo largo de las calles públicas. Más de la mitad son niños muy traumatizados por todos los acontecimientos.

La Asociación de Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner, en cooperación con UNHCR, Obra caritativa para refugiados de las Naciones

Unidas, ayuda desde el año 2013 a los refugiados sirios del norte de Irak. Como consecuencia de la ola de refugiados ofrece la Organización de Ayuda una intervención de crisis con pedagogía de emergencia para unos 1500 niños y adolescentes de origen jesítico y cristiano en la región de Dohuk. La pedagogía de emergencia pretende ayudar, con métodos de la pedagogía Waldorf, a los niños y jóvenes traumatizados, tratando de hacerles asimilar las experiencias negativas y de aflojar la rigidez psíquica provocada por los traumas.

En la escuela Blend en la región de Dohuke, toman contacto nuestros ayudantes de emergencia con una niña de siete años llamada Jasmín, en el pueblo de Sujar. Esta niña se encuentra continuamente en estado de alarma, sufre ataques de pánico, pesadillas, no juega más con sus camaradas y, desde la fuga, se encuentra aislada e intronmetida, sin contacto con el entorno social. También se niega a participar de nuestras actividades. A pedido de su tío, entran los pedagogos de emergencia en su habitación, pero a ella le sobrevino un ataque de pánico. Los ayudantes decidieron abandonar la habitación para no aumentar la sensación de inseguridad de la niña. Los pedagogos le pidieron a la madre que acompañara a la niña al grupo de manualidades, donde trabajan con lana para apelmazar, que se quedara con ella y que sólo observara. Al poco tiempo se acerca un pedagogo hacia la niña, todavía acurrucada en la falda de la madre, y le ofrece un poco de fieltro. Jasmín lo toma tímidamente en sus manos y comienza a formar un bolita. De repente se comienza a erguir, la postura de su cuerpo se distiende, y en su rostro se nota ya un rasgo de relajación. Al poco tiempo se desprende

de los brazos de su madre y se acerca a la ronda de los otros niños. Luego se coloca en el centro de la ronda y comienza a cantar solita una canción. Con plena felicidad vuelve a sentarse en la ronda. Su sonrisa es tan contagiosa, que también su madre comienza a sonreír. La alegría sana, cura.

Khanke es un pueblo pequeño a orillas del dique Mossul, una media hora de Dohuk. En los alrededores del pueblo se ha construido un campo de emergencia provisorio que alberga a más de 5.000 asilados. Desde hace un tiempo, el comerciante kurdo Ali Zdin, que habita directamente frente al campo, abastece por cuenta propia a los refugiados con alimentos. Además de las cinco carpas del UNHCR, puso él todas las otras carpas necesarias y reparte todos los días tres toneladas de arroz por todo el campo. El agua es transportada todos los días por medio de camiones cisterna. Apenas alcanza para beber, pero no para fines higiénicos. Baños públicos no existen. Hace poco tiempo se ocupan dos médicos de los enfermos y heridos. Ali Zdin no es el único. La ayuda y la solidaridad de algunas iniciativas voluntarias de personas privadas pudo al menos impedir una catástrofe humanitaria más grave aún.

Como todas las víctimas traumatizadas, necesitan los 2500 niños refugiados en Khanke seguridad y sensación de protección para asimilar sus traumas, tanto en el entorno, el trato social y también el propio cuerpo. Sin un sentimiento mínimo de seguridad no se pueden superar las experiencias traumáticas.

El equipo de intervención de pedagogía de emergencia levantó a campo abierto, con temperaturas de 45 grados, un Centro de Protección para Niños (Child Friendly Space) para asistir a 800 niños y adolescentes diariamente. El sitio fue para esta meta delimitado y higienizado. El trabajo de pedagogía de emergencia comenzaba cada día con una ronda de juegos rítmicos, canciones y una



izquierda: juegos de coordinación; arriba: niño en el campo de refugiados de Khanke; abajo: ruina como alojamiento.

oración. Después se repartieron los niños en ocho workshops, cada uno con 100 niños o jóvenes. Innumerable cantidad de adultos rodearon el sitio, brindando así todavía más protección para las actividades de los niños. Muchos de estos adultos se sumaron activamente al trabajo pedagógico, pintando, apelmazando lana y participando en juegos rítmicos como sus hijos. Los adultos también están traumatizados y necesitan apoyo.

Bernd Ruf

Nueva intervención de pedagogía de emergencia en la franja de Gaza.

Del 8 de julio al 26 de agosto aumentó en forma dramática la violencia entre el cuerpo militar de Israel y los Hamas en la franja de Gaza. Lamentablemente, entre las víctimas mortales se encontraron más de 500 niños. Los Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner, que ya habían prestado sus servicios de ayuda psicosocial, volverán a actuar nuevamente desde el 25.10 hasta el 8.11 en Dir El Balah y en la ciudad de Gaza.

El equipo de expertos voluntarios de Alemania va a prestar también su ayuda, no sólo para estabilizar el ánimo de los niños y jóvenes, sino también para asistir a los pedagogos de emergencia locales. “Nosotros trabajamos ya desde el año 2010 con Reem Abu Jaber, la directora de Nawa Center for Culture and Arts, en forma conjunta. Muchos de sus trabajadores fueron formados por nosotros”, asegura Bernd Ruf, miembro directivo de la asamblea de los Amigos de la Pedagogía Waldorf y director de Intervenciones. “Todos estos seres jóvenes sufrieron en el último tiempo heridas anímicas graves, que sólo cicatrizan lentamente. Han estado expuestos a miedos mortales, perdieron a los miembros de su familia y quizás no tienen ya ningún hogar. Están traumatizados y necesitan ayuda psicosocial.

La Nawa Centre for Culture and Arts había comenzado en el mes de Julio con el trabajo de pedagogía de emergencia, para asistir a los niños y adolescentes en estado de crisis, utilizando lugares públicos, como escuelas de las Naciones Unidas, y también edificios privados. También los pedagogos alemanes van a utilizar esos lugares, como también en Samouni-Clans, una localidad de la ciudad de Gaza. El trabajo local de pedagogos de emergencia puede provocar un efecto curativo: por medio de juegos y de trabajos artísticos se puede abordar al propio valor innato y así abandonar el rol de víctima.

Michaela Mezger

La pedagogía de emergencia de los Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner está basada en métodos pedagógicos y terapéuticos antroposóficos. Estimulando las fuerzas de autocuración de las víctimas se favorece enormemente la asimilación de los traumas. Este trabajo es justamente, en situaciones de guerra, de gran importancia. En los diversos cursos experimentales y de arte tienen los niños traumatizados la posibilidad de compensar las vivencias negativas con experiencias saludables. Esta forma terapéutica no confrontativa fue aplicada ya desde el año 2009 hasta el 2013 en numerosa cantidad de niños y adolescentes en la franja de Gaza. Financiado fue este trabajo por el Ministerio del Exterior y en estrecha cooperación con Gaza Community Mental Health Center y con el Al Qattan Center for the Child.

Waldorf One World: 20 años de acciones de alumnos para una educación integral a nivel mundial



Durante la publicación de esta circular, quizás mientras Usted esté leyendola, se están realizando en todo el mundo acciones WOW-Day. Estas comenzaron en septiembre y se extenderán hasta noviembre. Cada institución decide cuál es el día más favorable para la acción de los alumnos.

Hace 20 años incita el WOW-Day a jóvenes de todo el mundo a involucrarse en acciones para beneficiar a otras partes del mundo más necesitadas. La idea de WOW-Day nació en una asamblea del European Councils for Steiner Waldorf Education, en la cual Astrid Bjønness, en aquel entonces representante de Noruega, e inspirada por la Campaña Operasjon Dagsverk (Acción de un día de sueldo, la acción de solidaridad más grande de Noruega), desarrolló un modelo similar para las escuelas Waldorf. Este modelo fue organizado por algunas escuelas en cooperación con la Asociación de los Amigos. En el 2009 organizaron los Amigos, conjuntamente con la Liga de escuelas Waldorf alemanas, un gran WOW-Day en todo el país. A partir de ese año se estableció el día de Micael para este festejo, que se expandió no sólo por toda Europa, sino también por todo el mundo.

Entretanto es el WOW-Day una campaña bien establecida y de connotación internacional. Durante esto últimos 20 años recaudaron 400 escuelas de 35 países casi 3 millones €, que fueron repartidos en más de 110 escuelas de más de 40 países. Año tras año se incorporan nuevas escuelas a esta acción. En el último año contamos con la participación de escuelas de Australia, Japón, Perú y Lituania.



El WOW-Day del 2013 fue un verdadero éxito. Más de 230 escuelas recaudaron 398.876,52 €. Así se pudieron beneficiar 60 instituciones de 27 países, las cuales tienen que luchar asiduamente y sin apoyo estatal por su sobrevivencia. Esto nos llena de alegría y queremos agradecer con todo el corazón. También en este año de aniversario queremos invitar a todas las escuelas que quieran participar. Si es una escuela Waldorf, o un jardín de infantes, o una institución curativa, si es por medio de una carrera deportiva con ganancia o un puesto de ventas en el mercado: ¡toda institución y toda acción en bienvenida!

Para honrar el aniversario de WOW-Day habrá una entrega de premio que será organizado por los Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner, por la fundación Michael y por la Liga de Escuelas Waldorf Alemana: WOW-Day 2014 – Fiesta de aniversario y de Acciones. En este marco queremos honrar en distintas categorías el entusiasmo de los alumnos y también así mostrar que ayudarse mutuamente provoca alegría. Toda la información, las condiciones para participar y los premios se encuentran en nuestra página web en el rúbrico WOW-Day.

Con ideas originales y acciones de teatro, música, circo, manualidades, gastronomía, venta de productos, pueden participar niños y jóvenes, como también empleados de instituciones antroposóficas, y apoyar así la formación educativa integral en todo el mundo y también establecer lazos de amistad.

En este sentido es también WOW-Day un aporte para la realización de la Convención para los Derechos del Niño de la UNO, que también festejará el 20 de Noviembre su 25° aniversario, y que protege los derechos de los niños a obtener una educación digna que integre tanto el plano físico, como el nivel espiritual y anímico.

Nos alegramos y esperamos ansiosamente su participación para el WOW-Day 2014.

Olivia Girard



www.freunde-waldorf.de



Impresiones de los diversos años de WOW-Day

Brasil

São Paulo, Associação Comunitaria Ponte das Estrelas

Queridos alumnos de WOW-Day, nuestro pequeño circo "Ponte das Estrelas" vuelve a hacer una gira. La historia ya está escrita y los artistas ya inventaron nuevos trucos y números de acrobacia, que formarán parte de una coreografía conjunta. Esta tarea la tenemos cada año en forma segura. Lo que no es seguro es, si podremos financiar la gira: harina y azúcar para el pan que nosotros mismos horneamos, frutas y pan empaquetado para los viajes, las telas para nuestros animales, que tienen que ser cosidas cada año nuevamente, los materiales para el escenario (madera, tuercas, y herramientas para nuestras monocicletas), ¡ah! y también curitas y pomadas para las pequeñas raspaduras de nuestros artistas. Gracias a vuestra colaboración y a otras donaciones pudimos asegurar este año nuestra gira. Así que a partir de ahora: ¡a entrenar!, baile sobre la sogá, en monocicleta, malabarismo, y a pintar las narices de los payasos. Cada día nos encontramos antes y después de la escuela para ensayar juntos, así como también un fin de semana cada 14 días. En el mes de julio tiene que estar ya todo listo. Entonces partiremos con nuestro colectivo VW y un pequeño acoplado hacia las escuelas, teatros y centros de cultura den São Paulo y los alrededores. Entretanto, nuestro circo ganó fama en las afueras de São Paulo. ¡Qué bien, que este año esté asegurado! ¿y el próximo año? Bueno, entonces empezamos otra vez con los ensayos...

¡Muchísimas gracias a todos!

Circo Ponte das Estrelas



AFRIKA

Madietane, Centro Waldorf Lesedi

Queridos alumnos: nuestra escuela quiere expresarles a ustedes un PROFUNDO AGRADECIMIENTO. Nos alegramos muchísimo de que ustedes hayan recaudado con tanto entusiasmo en el WOW-Day donaciones y que las hayan puesto a disposición de los niños en nuestra escuela Lesedi. Lesedi significa "luz", y con vuestro trabajo habéis aportado un poco más de luz a nuestra escuela. Tenemos un montón de planes este año en Lesedi: 10 alumnos de una clase de la escuela Waldorf de Johannesburg quieren visitarnos en el mes de agosto para construir un parque de juegos para el jardín de infantes. Cuando esté listo queremos ver qué necesitan nuestros niños para disfrutarlo. Con vuestra ayuda podremos realizar algunas adquisiciones para enriquecer este parque de juegos. Esperamos que os guste nuestra idea... También quisieramos adquirir dos arcos sólidos en nuestro "polvoriento" campo de fútbol y también las redes necesarias. Nuestros muchachos podrán así entrenar y quizás algún día, ¡convertirse en campeones! Creemos dar una buena utilidad a vuestras donaciones, dándoles a nuestros niños una gran alegría. Cuando todo esté listo, les mandaremos una fotos. ¡Muchísimas gracias por vuestra ayuda!

Hasta entonces decimos: "Ke a leboga", que significa "muchas gracias" en Sepedi, el idioma que nosotros hablamos aquí en Lesedi.

¡Gabotse! ¡Hasta la vista!

Vuestro equipo de Lesedi

Kiki Sanne



Novedades del Arca Mundial

Muchas cosas han pasado desde que el Arca Mundial, fundada en el año 2000, inauguró su trabajo de pedagogía curativa para seres discapacitados.



impresiones del Arca Mundial

La nueva Fundación pudo comprar, tres años más tarde de su fundación y con la ayuda de los Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner, un terreno con un edificio que se ha podido renovar, provisoriamente, con rampas para discapacitados. Así se pudieron comenzar con las actividades, clases, terapias y cuidado de adultos, jóvenes y niños con discapacidades a nivel psíquico, emocional y corporal. Prontamente se pudo observar que por medio del fomento y dentro de sus posibilidades personales, estos seres humanos comenzaron a ganar autoestima, más alegría y más calidad de vida.

Para remediar el estado provisorio de poco espacio, hemos enviado una solicitud importante al BMZ y así pudimos ampliar el edificio y a realizar arreglos de mejora, ya que la construcción estaba amenazando con derrumbarse. En el 2013/2014 se pudo realizar la nueva construcción de un edificio de cuatro pisos. Con este crecimiento de superficie se pudieron inaugurar salas de pedagogía, de terapia artística, talleres de repostería, de carpintería, de

tejeduría de telares, costurería, y de trabajo de arcilla. También se instalaron en el edificio rampas y ascensores. Todo el complejo encierra un pequeño patio, donde crece el único árbol que da un poco de sombra.

Por el momento visitan esta institución unas 80 personas de todos los niveles sociales, quienes son ubicadas, según las edades, en diferentes clases de aprendizaje. En el año 2015 esperamos aumentar el número de personas a 120. El aprender, el reír, el trabajar y la comunicación cotidiana son los aspectos más importantes de la rutina del Arca Mundial. Los alumnos se vuelven cada vez más independientes y escapan así de la marginación social y del aislamiento. Cinco voluntarios enviados por los Amigos apoyan también este trabajo.

Jaspar Röh

Medellín

La segunda ciudad más importante de Colombia cuenta hoy con más de 2,7 millones de habitantes. Esta ciudad, fundada en los comienzos del siglo 17, creció sobretodo por la gran demanda del consumo de café. En los años 80 dominó allí uno de los más grandes carteles de comerciantes de drogas. Como está rodeada de montañas, los habitantes la llaman: "Capital de la Montaña".

Una inauguración festiva en Serbia y la primera clase de pedagogía curativa en China.



felices habitantes de la casa Zivimo zajedno.

Serbia: gracias a un proyecto BMZ pudo realizar la asociación Zivimo zajedno (vivimos juntos) su primer proyecto de terapia social con fundamento antroposófico en Serbia. Se pudieron comprar, junto con un centro social en Belgrado, también dos casas más en los alrededores con grandes terrenos. Junto con los futuros habitantes de las casas, se pudo renovar completamente una de las casas. También comenzaron con un modelo flexible de vivienda, en el que muchos adultos discapacitados podrán utilizar la casa alternándose, para crear

espacios de experiencia de vivir en forma independiente. El cuidado de los adultos es realizado por el momento por padres y amigos de la asociación sin honorario. A partir del momento en que se puedan cubrir los gastos corrientes se inaugurará un grupo fijo con diez adultos discapacitados que vivirán y trabajarán allí. Las condiciones de trabajo en Serbia son muy difíciles. Dado que hay una alta cuota de desempleo, los salarios llegan a un promedio de apenas 250 €.

Los Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner tratan de encontrar personas o entidades que aporten una donación en forma continua, de manera que pueda comenzar, luego de la renovación de las casas, una rutina de trabajo constante. Los terrenos que pertenecen a las propiedades son, dado a su constitución, muy adecuados para la agricultura biodinámica de verduras y frutas. En el pueblo fueron instalados unos contenedores de botellas de plástico para el reciclaje. Esta acción sirve por un lado para despertar la conciencia civil en cuanto a la contaminación ambiental, y por otro lado origina una pequeña entrada de dinero.

En la festividad de la inauguración, en abril del 2014, vinieron unos 200 invitados con colectivos de Belgrado y de los alrededores. También hubo un gran interés de parte de los medios.

Armenia: también con ayuda de un proyecto BMZ pudieron apoyar los Amigos a fundar el primer centro diario para jóvenes necesitados en el centro de Eriwan. En abril se pudo festejar la inauguración en el edificio completamente restaurado, el cual se encuentra en un barrio de la capital.

Esta casa había estado muchos años deshabitada y se encontraba en un estado desolado. Luego de haberla comprado por medio de la asociación Ma-

yri, y después de haber estado renovándola un año entero, brilla ahora en todo su colorido. Unos 50 niños y adolescentes pueden hacer uso de los talleres, y recibir también terapias y clases de instrucción general. La mayoría de estos niños no tienen un sitio en las escuelas, a causa de su discapacidad, o tampoco un lugar de cuidado luego de la escuela. En Armenia sigue existiendo la discriminación social para con los discapacitados y éstos no reciben ningún subsidio estatal. Con más razón es necesario destacar el hecho de que las firmas que trabajaron para la restauración de la casa, hicieron considerables rebajas, al enterarse de que se trataba de un proyecto social para discapacitados. Ahora ya están visitando esta institución más de la mitad de los jóvenes que están previstos. A pesar de las dificultades económicas, se han notado ya grandes pasos de evolución.

China: luego de una visita a Pekín y de numerosas charlas con los padres, se pudo, dos meses más tarde, fundar la primera clase de pedagogía curativa integrada a la escuela Waldorf Zhong Guan Cun. A pocos pasos de la escuela y a unos metros de los jardines de infantes, visitan unos 11 niños necesitados esta primera clase. Justamente ahora se hace visible la enorme demanda en este rubro, ya que todo el país carece de dichas instituciones. Un gran desafío es la capacitación de los educadores. Ya existen algunos intentos de fundar una escuela de capacitación para esta profesión. Habrá que aguardar, si el área de la pedagogía curativa en China se desarrollará tan rápidamente como el de las escuelas Waldorf. Con la inauguración de esta primera clase se han fundado ya los primeros cimientos.

Thomas Kraus



Ejercicios en el centro diario Mayri



Edificio de la escuela Waldorf en Zhong Guan Cun

Pedagogía curativa y terapia social

Hace mucho tiempo ya que los Amigos trabajan en el área de la pedagogía curativa y la terapia social, en cuyas instituciones ofrecen ellos su apoyo de asesoramiento sobre la base de la antroposofía. Después de haber presentado un informe de este tema en la circular anterior, queremos ahora brindar información a cerca del desarrollo de los diversos proyectos. En la página 32 encontrarán un informe del pueblo social de Manas en Kirguistán.

Viejas escuelas y nuevas ideas entre el desierto y el centro de la ciudad.

En el año 1989, el cual tuvo en Europa una connotación tan importante, dado que, con la caída del muro de Berlín se modificó todo el sistema de orden político, en ese año se fundó en Galilea la primera escuela Waldorf de Israel. Unos padres del Kibutz Harduf, donde se estudiaba la antroposofía intensamente, enviaron a sus hijos al primer grado con los maestros Gilad Goldshmidt y Michal Ben Shalom. Ambos maestros son hoy docentes del estudio de capacitación Waldorf y son miembros del Forum de escuelas Waldorf en Israel.

Las escuelas más antiguas se encuentran una en Arava, un desierto urbanizado al borde de la frontera con Jordania, donde también se practica la agricultura biodinámica, y la otra en Jaffa, el lujoso centro de Tel Aviv, construido con piedras de cal; o sea, en contraste entre el desierto y el centro de la ciudad. Es cierto que ya habían dos escuelas, las cuales nosotros las habíamos ubicado en Tel Aviv, pero que por cierto se encontraban en las afueras de la gran urbe, en Ramat Gan y en Ramat Hasharon. Ahora, finalmente, hay una escuela en el Downtown Tel Aviv. El primero de septiembre se celebró la inauguración y el comienzo del ciclo lectivo en las salas renovadas que alquiló la escuela por cinco años. Por el momento están visitando la escuela ya 175 niños. Los padres remodelaron las salas con mucho sentido de la estética. Los niños apreciaron el entorno con mucha admiración.

El centro de las escuelas Waldorf está ubicado en el norte de Israel, en Harduf y en Tiv'on, ambas financiadas totalmente por el estado. También la escuela en Misgav, con su nuevo edificio, construido en una colina, pertenece firmemente al movimiento

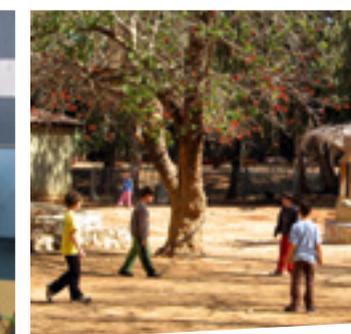
Waldorf en Israel. Con mucho coraje y sacrificio se mantiene en pie la escuela árabe Shfar'am, ubicada también en el norte de Israel.

La segunda escuela más antigua de Israel se encuentra en lo que había sido el centro Alemán de Jerusalem, también hoy una región liberal. Y sin embargo, hoy son las tensiones en esta ciudad con una cultura de miles de años impredecibles y explosivas. A diferencia de la moderna Tel Aviv, se perciben en Jerusalem los desafíos políticos y sociales en todas las áreas de la vida cotidiana. Los alumnos son serios, los temas que eligen para sus diplomas, profundos. En 25 años se han fundado 18 escuelas Waldorf y unos 100 jardines de infantes. Hoy en día existen cinco institutos de formación Waldorf, en parte también adheridos a estudios universitarios, donde se capacitan los próximos maestros Waldorf. Las escuelas más grandes son financiadas totalmente por el estado. Los jardines y las escuelas Waldorf pertenecen al panorama cultural de Israel y son como semillas de esperanza para un futuro más pacífico.

Nana Göbel



impresiones de las escuelas Waldorf de Israel



UN PEDIDO DE CORAZÓN

Participe en la acción 10%, o hágase miembro patrocinador.

Usted establece el valor de su aporte y apoya así las instituciones del exterior.

grandes pasos hacia la Comunidad Social Mana

Desde el comienzo del trabajo conjunto de los Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner y la Asociación de la Comunidad Social Manas hubo una gran evolución en el proyecto.

La comunidad Manas es una institución para jóvenes y adultos discapacitados, que surgió de una iniciativa de padres hace ya 10 años en el centro de rehabilitación Nadjeschda, en la capital Bishkek. Este centro existe ya hace 25 años y goza de un importante renombre. Sobretudo la médica Gulbarchyn Takyrbasheva, quien quedó ciega ya de adulta, es la fuerza motriz del proyecto.

Desde el año 2006 apoya la Asociación de la Comunidad Social Manas, con sitio en Ravensburg, Alemania, este proyecto. En el verano 2011 comenzó un trabajo fructífero entre los Amigos y la Asociación. Se planeó la construcción de una casa de vivienda, donde se halla también un taller de fieltro, para integrar el quehacer cotidiano con el trabajo creativo. Este trabajo estuvo apoyado por el Ministerio Federal de Trabajo y Desarrollo, Alemania (BMZ).

En la primavera 2013 se pudo festejar la inauguración con muchos invitados. Lo más agradable fue, que los futuros habitantes de la casa, quienes habían crecido en el centro de rehabilitación Nadjeschda, y que ya esperaban con ansias de mudarse a su nuevo domicilio, también participaron de la festividad con mucha alegría y entusiasmo. También estuvieron presentes representantes de otros proyectos similares, de los ministerios y de la política, como por ejemplo el nuevo ministro social de Kirguistán y la Señora Gudrun Sräga, embajadora de la República Alemana. Se pronunciaron también discursos y se entregaron condecoraciones por el excelente resultado de este proyecto. Los diarios, la radio y la televisión documentaron este acontecimiento.

Al poco tiempo, en septiembre del 2013, partieron dos voluntarios de los Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner hacia Kirguistán, para absolver el año de servicio voluntario en la Comunidad Manas. Entretanto ya arribó la segunda generación de voluntarios. Para los habitantes y trabajadores de la Comunidad es una experiencia muy alentadora, que jóvenes de Europa se interesen por ellos y enriquezcan el trabajo. Al mismo tiempo aprenden nuestros voluntarios a integrarse en culturas lejanas, realizar tareas indispensables y adquirir responsabilidad. Gracias a la construcción de la nueva casa, se ha hecho posible ofrecer vacantes para los voluntarios.

Desde el 2012 trabajan Julia Lindig, Inga Dietrich y Steffi Patzelt regularmente en bloques de unidades con los habitantes de la Comunidad y con actores profesionales de Kirguistán en la obra teatral „Héroes“. Así se pretende obtener un poco más de reconocimiento y valoración en el plano social. Con el trabajo actoral, y por medio de la estética artística, la fuerza y el coraje se puede mostrar la forma de vida de estas personas, ampliando así la conciencia pública. Es la primera vez que se realiza un proyecto teatral con discapacitados en Kirguistán. No se trata de dar lástima, sino de establecer un contacto equitativo de persona a persona.

Por el momento se está construyendo un establo para el ganado, las ovejas y las gallinas de la Comunidad Social. La agricultura, junto con el taller de fieltro y el trabajo de hogar, forman una parte muy importante en las actividades que realizan los



Arriba: Vista a la Casa de la comunidad social y paisaje de Kirguistán. Abajo: festividad de inauguración derecha: habitantes felices de la nueva casa



miembros de la Comunidad. Por un lado para el autoabastecimiento, por otro lado para aumentar la autoconciencia. Seguramente podremos ofrecer más información en los próximos años acerca del desarrollo de la Comunidad Social Manas.

¡Muchísimas gracias por su colaboración!

Laurens Krämer

Más información se encuentra en la página web www.sozialdorf.org. Preguntas por favor por mail a Laurens Krämer, mail, mail@sozialdorf.org o a la oficina de Berlín de los Amigos, berlin@freunde-waldorf.de





Hace ya 23 años se fundaron las primeras escuelas Waldorf en Rusia. Luego de una ola de entusiasmo en los años 80, con un crecimiento del interés de la pedagogía Waldorf, se fundaron demasiadas escuelas. Surgieron así nuevos desafíos, dificultades económicas y conflictos. Y hasta hace poco, todavía no se han superado estas dificultades. El estado nacional controla la eficiencia de los alumnos, y pretende que muchas escuelas se unifiquen. Pero por suerte hay muchas personas que dan todo de sí, para que la pedagogía Waldorf se establezca en Rusia. Gracias a este trabajo se ha logrado que los jardines de infantes Waldorf sean reconocidos por el estado.



Impresiones de algunas iniciativas en Serbia. Fotografías de Peter Marti.

UNA MIRADA AL CAMINO DE LA PEDAGOGÍA WALDORF EN EL REINO DEL CENTRO

Revivencia en China

En la República de China se festeja este año el 10 aniversario de la pedagogía Waldorf. En septiembre del 2004 se fundó la primera escuela en Chengdu, con una clase de cinco niños del jardines de infantes y otra primera clase en la casa de un maestro. Entretanto visitan ahora la escuela unos 300 alumnos y hay ya largas listas de espera. Además, con la novena clase, se inauguró este año el nivel secundario.

Este artículo fue adaptado para esta publicación. Antes, en el mes de marzo, había sido publicado en el diario de la Sección Pedagógica de Australia y Nueva Zelanda y apareció luego en el diario Pacific Journal, en Waldorf Today y en el diario de la Sección Pedagógica del Goetheanum, en Dornach.

Por el momento existen ya 350 jardines de infantes y 36 iniciativas de escuelas primarias, que trabajan en base a la pedagogía Waldorf. También se fundó un curso de capacitación para maestros de infantes y maestros escolares de la primaria. Además hay también un estudio pionero de pedagogía Waldorf en Pekín, incorporado a seminarios regionales y cursos de pedagogía curativa, administración de escuelas y artes. Para el comienzo del nuevo año lectivo serán en total 45 iniciativas de escuelas primarias.

Hasta ahora fueron fundadas todas las iniciativas por los padres. En Taiwan, en cambio, donde la pedagogía Waldorf empezó a florecer cinco años antes que en China, y donde se conoce ya bien el estudio de maestro Waldorf, pueden las escuelas ser financiadas completamente por el estado. Esto podría también convertirse en realidad en la República de China, ya que hay un gran interés en los círculos de los representantes políticos. Un caso que ejemplifica esta realidad de posibilidades, es el nuevo movimiento de formación, el cual es llevado a cabo por un profesor de Ciencias de la Educación, quien es a la vez miembro del estado. En los últimos 2 años fueron invitados pedagogos de la educación Waldorf a dar conferencias, workshops y cursos a los maestros estatales. Este verano hubo una gran conferencia con el tema: educación y arte. En cada uno

de estos encuentros fueron recibidos nuestros pedagogos con mucho interés y amabilidad.

Hace poco se realizó en la ciudad de Zhengzhou una conferencia de tres días a cerca de la pedagogía Waldorf, la cual albergó más de 500 participantes. Para la apertura del encuentro, dió el director de la sección de Educación un discurso apasionado a cerca de la necesidad que existe de interiorizarse con los contenidos de la antroposofía y de la educación Waldorf. En este encuentro fueron invitados maestros Waldorf de escuelas que todavía no están registradas, como también maestros del exterior, para dar cursos y workshops.

Sin embargo, China es un país de contradicciones. En cierto modo se puede afirmar, que existe allí más apertura y más interés en cuanto a nuevas ideas, que en otros países del mundo. En los círculos políticos hay suficientes personas con influencia, posicionadas en universidades y empresas de alto rango, que ven una perspectiva positiva en la pedagogía Waldorf. Pero al mismo tiempo, el curso político podría cambiar de un día para otro, y podría ordenar el cierre de todas las escuelas Waldorf inmediatamente, lo cual sería realizado al momento.

Los temas más delicados, (esto lo deberían saber los visitantes antroposóficos del exterior) son la



religión, la política, la seguridad en las escuelas y la infiltración de los parámetros culturales del occidente. Se puede hablar del espíritu, y existe un deseo real en los personas de entenderlo, pero hay que ser muy precaucioso, para no fomentar una falsa imagen, como si la antroposofía fuera una religión, o un movimiento político. En este caso, la pedagogía Waldorf correría un gran riesgo.

El hecho de que la cultura china está basada en la religión y en la filosofía, ofrece un suelo fructífero para el desenvolvimiento de la antroposofía. Sin embargo es necesario tener mucho sentido del tacto y utilizar una forma de expresión precisa y exacta. Es una gran alegría descubrir tantas coincidencias entre las dos corrientes de sabiduría espiritual: antigua y moderna. Este es el motivo, creo yo, que explica el gran interés no solo de la pedagogía Waldorf, sino también de la Ciencia del Espíritu, (antroposofía). La fusión de estas dos corrientes provoca al mismo tiempo un gran deseo de tomar contacto con aspectos de la cultura antigua, la cual ha sido cementada, destruida y olvidada. En ambas corrientes se trata





Pizarrón en un tercer grado, curso de capacitación para maestros en Hancheng, siete años de trabajo en la escuela Waldorf Chengdu, clase en Pekín.

de enfocar las cosas de una forma global. Ambas reconocen la importancia central del ser humano, la autoeducación moral y el arte en todas sus formas, y en ambas existe la convicción de que la vida misma puede transformarse en una obra de arte. Las inquietudes que alberga el movimiento antroposófico en China no se reducen solo a la educación del ser humano en su integridad, con los miembros del espíritu, del alma y del cuerpo, (en la tradición china: cielo, hombre, tierra), sino que también existe un interés en cuanto a la elaboración de alimentos sanos y naturales, a la convivencia social, y al cuidado del medio ambiente. Todos estos aspectos están incluidos en la antroposofía.

La situación especial que reina en China, tanto en el plano social, como político, cultural y en cuanto a la enorme cantidad de habitantes, nos obliga a revisar todas nuestras fórmulas de trabajo. Por ejemplo, en lugar de formar una Liga de Escuelas Waldorf centralizada, lo cual sería desde el punto de vista político un gran error, nos vimos obligados a fundar una red local, un Forum descentralizado,

el China Waldorf Forum (CWF). La meta de esta red es asegurar la calidad de las escuelas Waldorf y de los seminarios de capacitación, como también conectar y establecer relaciones con otras escuelas Waldorf de todo el mundo. El respeto del cual goza nuestro grupo de coordinación surge no solo a través del buen renombre que tiene nuestra organización, sino también a través de las buenas relaciones que nosotros cuidamos y también por el buen ejemplo que damos con respecto al trabajo conjunto. En general se han obtenido buenos resultados con respecto a los planes de estudio en China. Seminarios de investigación son organizados por el Forum FWC varias veces al año en diversas regiones y con diferentes temas. Cada curso seminarístico es dado por un grupo de maestros con bastante experiencia, y todos los maestros de la región son invitados a participar. Los maestros se reúnen luego a profundizar los temas de los seminarios. En el verano pasado tuvimos la conferencia anual con el tema: „la variedad dentro de la unidad“. Este año será el tema: „cómo formar un órgano de corazón en el colegio de maestros, o sea, un grupo central dentro de una comunidad



escolar, que asuma la responsabilidad de mantener el equilibrio y la integridad, sin dañar la dignidad y la forma de ser innata de cada individuo. Lo que descubrieron la mayoría de los participantes, es que el secreto reside en el descubrir la propia esencia transformadora, que cada ser humano lleva dentro de sí mismo. El hombre que busca, es aquel que encuentra su fuente de creatividad. Mientras más claros se muestren nuestros ideales, entonces más individualizado puede ser nuestro trabajo.

Nuestro camino no es fácil, y el éxito dependerá de la cantidad de personas con experiencia en la educación, en el arte y en la enseñanza que quieran transitar este camino. Lo más asombroso es la idea de que quizás, por medio de la fusión de la antroposofía y la tradición cultural local, se podrían realizar nuestros ideales en un marco civil mucho más amplio que lo esperado. Como expresión de la cultura antigua con formas y conceptos de la modernidad.

Ben Cherry

Benjamín Cherry está desde hace 37 años estrechamente conectado con la pedagogía Waldorf, y desde hace 10 años involucrado en el movimiento en China. Antes había trabajado en centros de capacitación en Tailandia, Japón, Corea del Sur y Taiwán, mientras que daba clases escolares en Australia. Por el momento permanece él nueve meses al año en la región y es el coordinador del Forum CWF. Si Ud. Tiene interés en ofrecer su experiencia, para ampliar el crecimiento Waldorf en China, puede establecer contacto con el Forum por correo electrónico (cwfHYPERLINK "mailto:cwforum@126.com"orum@126.com) o directamente a los Amigos (berlin@freunde-waldorf.de)

Brasil: nueva iniciativa Santos



Santos, ubicada a 70 km. de Sao Paolo, es el puerto más importante de Brasil. Luego de haber fundado hace unos años el Jardín Flauta Mágica, el primer Jardín Waldorf, decidieron los padres de estos niños en el año 2013 hacerse cargo de la iniciativa y fundar una escuela primaria. Ya en febrero comenzaron con la primera clase. Ahora hay que realizar los próximos pasos. El desafío más grande es el de la financiación de las salas, y de la formación de los maestros.

Una zapatería para el centro cultural de Baddegama



El cuidado de un ser discapacitado es en Sri Lank para los familiares un gran peso, dado que no hay casi apoyo estatal. Normalmente desborda la capacidad de los padres, quienes además quedan impedidos de salir a trabajar. El centro cultural y

social, una cooperación antropológica – budista, pretende apoyar a los seres con discapacidad en forma de autoayuda. Luego de haber terminado los trabajos de renovación del edificio, gracias a donaciones, se pudo comenzar con el taller de zapatería. En este marco pueden las madres cuidar a sus hijos mutuamente y a la vez adquirir un poco de ingresos. Por el momento ruegan todos los participantes, que el Peugeot, indispensable para el transporte de los seres con discapacidad, siga funcionando hasta que se reúna el dinero para un nuevo colectivo.

Ungria: trabajos de reformación en la escuela



Waldorf Pécs han sido terminados

El 20 de Septiembre fue inaugurado el nuevo edificio de la escuela Waldorf Pécs con la presencia del intendente de la ciudad. Luego de que la escuela había tenido que abandonar el edificio anterior, (nosotros informamos en la circular anterior), y de que la antigua casa de cultura había podido ser transformada en un Jardín de Infantes, se pudo terminar la renovación del edificio escolar gracias a las donaciones y a la ayuda de muchas manos trabajadoras. Los Amigos de la Pedagogía Waldorf también han ayudado al proyecto con donaciones del Fondo Internacional de Ayuda. Ahora se pudieron renovar los cables eléctricos, las ventanas, las puertas, la loza, e incluso se pudo instalar una nueva cocina con una sala. También el estado dió su aprobación en cuanto al permiso, y, en presencia de los orgullosos padres, se pudo comenzar con el nuevo año lectivo con 6 clases.

Día Internacional de Alumnos en el Goetheanum

Con el tema: „ ¿qué es lo que nos une?“ se realizará desde el 12 hasta el 16 de abril un simposio en el Goetheanum, en Dornach. Están invitados todos los alumnos de las clases 10 hasta 12. Se ofrecerá la posibilidad de interiorizarse con todos los aspectos que unen a los seres humanos. También las artes, el teatro, la música y la eurítmia formarán parte de los contenidos. Tanto clases enteras, como personas solas son invitadas a participar del evento. En caso de interés, por favor, dirigirse a la sección de juvenil del Goetheanum, a Constanza Kaliks.

Escuela Waldorf Goderich, en Freetown, cerrada por el virus de Ébola.



El gobierno de Sierra Leone, uno de los países más contaminados con el virus de Ebola, declaró el estado de emergencia. Todo tipo de concentraciones están terminantemente prohibidas, también visitas familiares, debido al alto grado de contagio. La mayoría de los trabajadores privados tuvieron que cerrar sus oficinas, lo cual significa que no tienen entrada de dinero. Como si esto fuera poco, suben los precios de los alimentos, lo cual agrava el estado general. Hace poco nos llegó la noticia de la escuela Waldorf Goderich, una iniciativa ubicada en un barrio al oeste de Freetown. La escuela debe ser cerrada por lo menos hasta el próximo año. La comunidad escolar está muy agradecida, de que por ahora no hubo ningún caso de contagio. Sin embargo, el estado de alerta no se puede disminuir, y el miedo sigue reinando.

Escuela Waldorf Tartu recibe un nuevo edificio



escuela Waldorf en Tartu, la segunda ciudad más grande de Estonia, es, con sus 24 años, ya la escuela más antigua del país, y la única con nivel secundario incorporado. Los 225 alumnos estaban hasta ahora alojados en el edificio de un antiguo jardín de infantes estatal. Con el tiempo se volvió muy estrecho. Además no tenían ni una sala, ni una habitación de maestros, y las aulas tampoco gozaban de suficiente espacio. Como hace unos años el estado comenzó a reclamar el edificio para uso propio, hubo que buscar una solución inmediata. Con una importante ayuda de los Amigos y con fondos propios pudieron comprar el edificio de la universidad de agricultura, ubicado al borde de la ciudad. En las vacaciones de otoño se realizará la mudanza.

Clases de violín en la escuela Waldorf de Zenzeleni

La conocida Cape Philharmonic Orchestra dió un concierto en la escuela Waldorf Zenzeleni, en Sudáfrica, para promover la educación artística. Al término fueron invitados 10 alumnos a participar del proyecto Masidlale Music Project. La meta de este proyecto es llevar la música clásica también a los barrios más necesitados y alejados. A los alumnos se les ofrece un instrumento, el cual lo pueden llevar a sus hogares, y también clases. Más tarde pueden participar en la orquesta juvenil. Ansiosos esperan los padres, maestros y alumnos poder escuchar el primer concierto en la fiesta escolar.



Por primera vez un primer grado de escuela Waldorf en Targu-Mures

En Targu Mures, una ciudad ubicada sobre las orillas del río Mures, Rumania, comenzaron en septiembre las clases de un primer grado con 17 alumnos. Las pocas escuelas Waldorf en esta ciudad de más de 20 millones de habitantes de diferentes culturas, tienen que luchar por su existencia, cada una a su modo, dado que el estado no ofrece leyes equitativas, sino que favorece las diferencias. La crisis económica ha empeorado la situación de los sueldos de los maestros. En Targu-Mures hay ya hace algunos años un jardín de infantes. Este año se logró formar un primer grado. La escuela Waldorf de Cluj acompaña los primeros pasos de esta joven iniciativa.



Novedades acerca de los jardines de infantes Waldorf en Rusia

Hace ya mucho tiempo que reina en Rusia una situación tensa en cuanto a los derechos de los jardines Waldorf. Los problemas con el estado se manifestaron por ejemplo en el cierre, no hace mucho, de uno de los jardines de infantes. A raíz de esta situación, elaboró la Liga de Jardines de Infantes Waldorf de Rusia un nuevo programa de planes de enseñanza. Éste fué aceptado y forma parte ahora de los planes oficiales de enseñanza, y apareció, con su página Web, en la lista del Instituto de la Federación de Desarrollo de la Educación del Ministerio de Enseñanza Ruso. (FIRO). Con este hecho se logró una estabilidad momentánea para ejercer las actividades de los jardines Waldorf en Rusia. Actualmente se están llevando a cabo charlas para imprimir el Plan de Enseñanza en una editorial importante.



Institución de terapia social en Blagoje Delo gana un concurso

La ciudad Jekatarinenburg está ubicada directamente al lado de un centro de investigación de energía atómica. Aquí se encuentra la institución de terapia social Blagoje Delo, que a la vez capacita a terapeutas sociales y pedagogos curativos, como también brinda apoyo a otras instituciones de terapia social. Hace poco, ganó Blagoje Delo

el concurso de un proyecto del ministerio de Política Social, orientado a mejorar las condiciones laborales de personas con discapacidad. Por medio del trabajo conjunto a base de nuevos modelos, se dió un intercambio positivo para brindar más apoyo a estas personas a integrarse en la sociedad.

Voluntarios internacionales visitan al Presidente de la República Alemana.



En septiembre se realizó una fiesta civil en Berlín, donde tres voluntarios internacionales, quienes participaron en el programa Incoming de los Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner, fueron invitados por el Presidente de Alemania Joachim Gauck en el Palacio Bellevue. El Presidente honró a las personas que ofrecieron su trabajo sin fines de lucro, y remarcó también la importancia de dichos trabajos voluntarios para el bienestar social. Bernd Ruf, uno de los miembros directivos de los Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner, acompañó a los tres voluntarios. Estos tres voluntarios provienen de distintas partes del mundo y trabajan por el momento en Alemania, en instituciones de utilidad pública, con niños y con seres discapacitados. Estas personas ya habían trabajado como voluntarios en sus propios países.

Una pequeña escuela Waldorf en Pabu Ki Dhani

En el noroeste de India, en el medio del desierto Tahar, en la localidad de Rajasthan, se encuentra el pequeño pueblo Pabu Ki Dahni. Aquí viven muchos niños de la población de los Bhil, uno de los 420 grupos nativos más importantes de India. Muchos de los niños viven en estado de pobreza, se encuentran desnutridos y comienzan a trabajar desde una muy temprana infancia. El año

pasado comenzó una primera clase Waldorf en un alojamiento muy precario. Ahora se trata de formar una escuela primaria con 20 niños. Uno de los maestros comentó: „los niños estaban tan alegres, yo nunca había visto tanto interés en ellos“. Si se puede formar esta primaria, entonces los alumnos pueden seguir con la escolaridad en Jaisalmer, una pequeña ciudad cercana. Por el momento se necesitará un acompañamiento de mentor para fomentar el desarrollo y la evolución de los procesos. Pero todavía faltan los medios necesarios.



Querido padrino, querida clase escolar,

En la mayoría de los países, las escuelas Waldorf no reciben ningún apoyo estatal, y los padres, por lo general, no pueden contribuir económicamente. A través de un padrinazgo puede Ud. procurar que niños de sectores necesitados, visiten una escuela Waldorf. A la vez ayuda Ud. a que la escuela pueda inscribir a niños de diversos sectores sociales y también a que la escuela se solidifique en todo su organismo. Ud. puede elegir el valor de su donación y también el destino. Todo importe ayuda. Las cuotas escolares cuestan desde 50 hasta 200 € por mes.

Como padrino recibe Ud. una foto 2 veces al año y también un informe de su beneficiado. ¡Nos alegramos muchísimo, si Ud. se incorpora a la red de padrinos! Para este fin, puede Usted llenar el formulario „donar y ayudar“. Mencione, por favor, el nombre del niño y de la escuela. Dado que cada padrinazgo trae algo personal en sí, y dado que cada padrino tiene diferentes visiones, me alegraría tener una corta charla preparatoria con Usted.

Fabian Michel

Tel. +0049 30 617026 30
f.michel@freunde-waldorf.de

en nuestra página web se encuentran las listas de ahijados y de „buscadores“ de padrinos bajo el rúbrico „donar y ayudar“

GUATEMALA



Escuela Caracol
Justin (4) n niño muy alegre y abierto a prestar su ayuda. El vive con sus padres en condiciones bastante precarias. Su padre trabaja por horas, su madre permanece en la casa. Justin ama la naturaleza y los animales. Sobre todo las hormigas. Horas enteras observa él cómo se mueven y construye „casas“ para ellas.

MOLDAVIA



Escuela Waldorf Chisinau
María (10) es una niña pacífica, a veces tímida. Vive con sus padres y su hermana menor en un departamento de un ambiente. María visita la escuela con agrado. Con mucho interés participa ella de las clases. Sus materias preferidas son: música, manualidades, idioma y pintura.

KENIA



Escuela Waldorf Mbagathi, Nairobi
Stanley (4) es un niño alegre y charlatán. Con su madre soltera y su hermano menor, vive él en condiciones muy humildes. Hace poco tiempo que visita el jardín de infantes Waldorf Mbagathi. En su casa ayuda a su madre a cuidar a su hermano menor, cantándole bellas canciones.

PERÚ



Colegio Micael
Kevin (7) es un niño alegre y juguetón. Su padre es chofer y gana muy poco. Su madre se ocupa de sus tres niños. Kevin tiene mucho que contar y su presencia enriquece toda el aula escolar. Él goza de la atención de los adultos, ya se puede expresar muy bien, y solo tartamudea esporádicamente.

FILIPINAS



Gamot Cogon Escuela Waldorf
Wayne (6) es muy creativo y social. Vive en las cercanías de la escuela con sus padres y sus hermanos. Lo que más le gusta es jugar afuera. Tanto en las carreras, o contruyendo un castillo de arena, o con la bomba de agua, sus amigos se divierten con él. En las excursiones ayuda a los otro niños a cruzar los campos de arróz.

POLONIA



Escuela Waldorf Jannusz Korcak
Izabela (13) es una niña muy talentosa. Izabela visita con agrado la escuela y es muy querida por sus compañeros. También visita la escuela de música y aprende a tocar el piano y la guitarra. Con entusiasmo lee los libros y ama las manualidades, la pintura y el dibujo.

SUDÁFRICA



Escuela Waldorf Hermanus
Beasley (9) vive con sus padres en Zwelihle Township, en las cercanías de la escuela. Su padre trabaja en un Shopping Center, su madre está desocupada. A Beasley le gusta sobretodo la clase de escritura y de pintura. Todavía no puede hablar muy bien inglés, porque su lengua madre es Shona.



Escuela Waldorf Zenzelei Kapstadt
Asenathi (10) vive con su madre y sus hermanos en Khayelitsha, una de las Townships más grandes de Kapstadt. En la escuela le gusta mucha la clase de pintura y de eurítmia. Luego de la escuela se encuentra a menudo con sus amigos. Le gusta mucho hamacarse y jugar.



UNGRÍA



Secundaria regional en Budapest
Peggi (16) es una joven muy despierta y creativa. Con su familia vive en las cercanías de Budapest. Lo que más le interesa son los idiomas. Ya puede hablar muy bien alemán, desde el tercer grado aprende ya inglés y absolvió un año de francés. Sus hobbies son el baile, la pintura, la música y la lectura.



Escuela Waldorf Gödöllö
Emese (8) es una niña alegre, que sonrío constantemente. En su casa es la menor de 5 hermanos. En la escuela le gusta sobretodo la música, el baile y la recitación. Así aprende los lemas de todos sus camaradas de memoria. Además, Emese toca el violonchelo.

ZIMBABUE



Escuela Waldorf Nyeredzi
Maxwell (8) vive con su madre y con sus hermanos en la granja Mrehwa, donde su madre trata de subsistir con el duro trabajo de la granja. El padre abandonó a la familia, para encontrar trabajo en Sudáfrica, y luego perdió el contacto. Maxwell trabaja ya mucho en los campos de cultivo, se destacó ya por su curiosidad, su interés y sus ganas de aprender.

¡Sí! Quiero donar _____ €. por única vez mensualmente semestralmente

Mi donación es para: anualmente

- el Fondo internacional de ayuda
 el siguiente Proyecto/Ahijado: _____
 Sí, participo de la Acción 10% y adjunto el 10% a la suma arriba citada para el trabajo de los Amigos.

- Mi donación es para el trabajo de los Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner.
 Con mi donación quiero ser Miembro Patrocinante de los Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner.

Mis datos de contacto

Apellido, Nombre _____

Calle, Número _____

Código postal, Localidad, País _____

Teléfono, Fax _____

E-Mail _____

Datos del Banco como autorización del débito

Postbank Stuttgart, Alemania
IBAN: DE91 6001 0070 0039 8007 04
SWIFT/BIC: PBNKDEFFXXX

Para nuestros donantes en los Países Bajos:
Triodos Bank NV, Zeist
Cuenta: 21.22.68.872
IBAN: NL62 TRIO 0212 2688 72
BIC: TRIONL2U

Para nuestros donantes en Suiza:
Freie Gemeinschaftsbank BCL
Cuenta: EK 115.5
Cheque postal del Banco: Basel 40-963-0
IBAN: CH97 0839 2000 0000 01155

Para nuestros donantes en Estados Unidos:
Enviar el cheque a RSF Social Finance
1002A O'Reilly Ave.
San Francisco, CA 94129-1101
(donación o enviar cheque)

- Sí, quiero recibir en adelante la revista „Freunde aktuell“ [Actualidad de los Amigos]
(para eso es necesaria mi dirección de mail)

Fecha, firma _____

Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner (Freunde der Erziehungskunst Rudolf Steiners e. V.)
Weinmeisterstr. 16, 10178 Berlín, Alemania Tel +49 (0)30 617026 30, Fax +49 (0)30 617026 33, berlin@freunde-waldorf.de



Imágen de un hijo padrino

Impresión

Redacción: Jaspas Röh, Nana Göbel
Traducción: Valentina De Pasquale
Diseño: Pätzold/Martini, Berlín
Imprenta/Envío: Cooperativa Dürnau
Edición: 32.000

Ein herzlicher Dank gilt all denjenigen, die zum Gelingen dieser Ausgabe beigetragen haben.

Información para protección de datos para donantes:

La protección de sus datos nos parece importante, por eso los tratamos de modo muy confidencial. Para hacerle llegar un comprobante de su donación le solicitamos los datos de su domicilio. No lo comunicamos a terceros. Además le informamos con nuestra circular y nuestros llamados a donaciones 4 veces por año acerca de nuestro trabajo. Si usted no desea recibir esta información puede hacerlo saber en todo momento. Comunicamos a las instituciones favorecidas los datos del donante para que puedan agradecerle una vez directamente. Las instituciones no están autorizadas a comunicar estos datos a terceros. De todos modos, en todo momento usted puede comunicarnos su desacuerdo con esta transmisión de datos.

¿Cómo puedo ayudar?

A través de las donaciones realizadas a nuestro Fondo internacional de ayuda, los Amigos del Arte de Educación Rudolf Steiner pueden reaccionar a pedidos urgentes y así apoyar proyectos en todo el mundo. Como padrino usted posibilita que un niño vaya a una escuela Waldorf y así apoyar también a la escuela. Y a través del compromiso con el WOW-Day los alumnos apoyan a niños desfavorecidos de proyectos Waldorf en el extranjero.

¿Qué sucede con mi donación?

Las donaciones de padrinos, donaciones desde el Fondo internacional de ayuda y las donaciones con objetivos prefijados como las del WOW-Day son giradas todas en un 100% a las instituciones, es decir, sin descuentos administrativos. Además, tenemos estrecho contacto con las instituciones, las que regularmente nos informan sobre su trabajo.

¿Qué Logro como miembro patrocinante [Fördermitglied]?

Como miembro patrocinante usted aporta a que las donaciones puedan girarse en un 100% a las iniciativas Waldorf, a que se acompañe a instituciones en situaciones difíciles y a informar al mundo acerca de los proyectos Waldorf a través de nuestras publicaciones. Como miembro patrocinante usted recibe varias veces por año nuestras novedades informativas acerca de los nuevos proyectos de nuestro trabajo. ¡Nos alegramos por cada aporte que favorezca a nuestro importante trabajo!

**Waldorf weltweit, WOW-Day,
Padrinazgos**

Weinmeisterstr. 16
10178 Berlin, Alemania
Tel +49 (0)30 617026 30
Fax +49 (0)30 617026 33
berlin@freunde-waldorf.de

**Servicio de voluntarios,
Pedagogía de emergencia**

Neisser Str. 10
76139 Karlsruhe, Alemania
Tel +49 (0)721 354806 0
Fax +49 (0)721 354806 16
freiwilligendienste@freunde-waldorf.de
notfallpaedagogik@freunde-waldorf.de

Domicilio de la Asociación

Wagenburgstr. 6
70184 Stuttgart, Alemania
Registernummer VR 2806

Cuenta para donaciones

Cuenta-N° 13 042 010
BLZ 430 609 67
GLS Bank Bochum
IBAN: DE47 4306 0967 0013 0420 10
SWIFT / BIC: GENODEM1GLS

*Por favor escribir: motivo objeto de la
donación + su propio domicilio postal
(para que le enviemos un comprobante
de recibo)*

Bancos internacionales o vía Paypal

Postbank Stuttgart, Alemania
IBAN: DE91 6001 0070 0039 8007 04
SWIFT/BIC: PBNKDEFFXXX

Para nuestros donantes en Suiza:

Freie Gemeinschaftsbank BCL
Cuenta: EK 115.5
Cheque postal del Banco: Basilea 40-963-0
IBAN: CH97 0839 2000 0000 01155

Para nuestros donantes en Holanda:

Triodos Bank NV, Zeist
Cuenta: 21.22.68.872
IBAN: NL62 TRIO 0212 2688 72
BIC: TRIONL2U

Para nuestros donantes en USA:

Please send cheque to the RSF Social
Finance 1002A O'Reilly Ave.
San Francisco, CA 94129-1101